

March / marzo 1, 2015

EDICIÓN NO. 478

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

(MA) Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, Lowell
(NH) Salem, Nashua, Manchester

Senadores escuchan a los constituyentes



La Senadora Barbara L'Italien, D-Andover, de pie, introduciendo a sus colegas senadores. De izquierda a derecha, el Líder de la Minoría Bruce E. Tarr, R-Gloucester; el Presidente del Senado Stanley C. Rosenberg, D-Amherst y Michael Rodrigues, D-Westport, participaron con otros ocho senadores del foro celebrado en Salvatore's Function Hall el pasado lunes, 23 de febrero.

|13

Senators listen to constituents

Senator Barbara L'Italien, D-Andover, standing, is introducing her fellow senators. From left, Minority Leader Bruce E. Tarr, R-Gloucester; Senate President Stanley C. Rosenberg, D-Amherst and Michael Rodrigues, D-Westport, participated with eight more senators at the forum held at Salvatore's Function Hall last Monday, February 23rd.

|13

Campaña Anual de la YMCA de recaudación de Fondos



La Vicegobernadora Karyn Polito, 3ra desde la izquierda, asistió a la recaudación anual de fondos de la YMCA y se tomó esta foto con miembros del Lawrence Music Clubhouse. Ellos son, desde la izquierda: Wendaly Vasquez, Jake Zeigler, Lawrence Music Clubhouse Director; Adrian Vargas, Kyle Jaime, Jay Marmol and Herick Rodriguez.

|2

YMCA Annual Campaign Kickoff

Lt. Governor Karyn Polito, 3rd from left, attended the YMCA Annual Campaign Kickoff Breakfast and had her picture taken with members of the Lawrence Music Clubhouse. They are, from left: Wendaly Vasquez, Jake Zeigler, Lawrence Music Clubhouse Director; Adrian Vargas, Kyle Jaime, Jay Marmol and Herick Rodriguez.

|2

Celebrando el Matrimonio



El matrimonio formado por José y Mary Rivas fue seleccionado como el Matrimonio Modelo del Año (54 años de casados) durante la cena organizada por Fifi García, celebrada en el Restaurant Terra Luna el pasado sábado 21 del corriente mes de febrero.

|11

Celebrating Marriage

José and Mary Rivas were selected as the Model Couple of the Year (54 years) at the dinner organized by Fifi Garcia, held in Terra Luna Restaurant on Saturday, February 21st.

|11

Vea aviso de la MSPCA en la página 22.

See the MSPCA ad on page 22.

Feria de Salud de LGH

Lawrence General Hospital y la YMCA del Valle de Merrimack auspiciaron una Feria Cardíaca el sábado 21 de febrero en la sucursal de Andover/North Andover y alrededor de 200 personas asistieron.

Hubo servicios e información para todos y mucha diversión para los niños.

LGH Health Fair

Lawrence General Hospital and the Merrimack Valley YMCA held a Cardiac Fair on Saturday, February 21 at their Andover/North Andover Branch and around 200 people attended.

There were services and information provided and lots of fun for the children.



Leslie Salach, RN teaching Naomi Herold how to perform CPR.

|6

Navy Reserve Celebrates Its Centennial

- Pg. 7

02 EDITORIAL

04 & 16 DALIA DÍAZ

21 CALENDARIO

22 DIRECTORIO

23 CLASIFICADOS



WCCM
am 1110

102.9 fm HD 2

English
Tuesdays @ 10am

En Español
Sábados a las 9am

CrossOver
Rumbo on the Radio!

YMCA Annual Campaign Kickoff Breakfast at Wyndham Hotel



Lawrence Mayor Daniel Rivera, YMCA Board Member Marilyn Fitzgerald; Lt. Governor Karyn Polito and Merrimack Valley YMCA President & CEO, Stephen Ives relax for a picture after the breakfast meeting.

Durante este ligero desayuno escuchamos historias inspiradoras sobre cómo la YMCA está haciendo un impacto en el Valle de Merrimack. La Vicegobernadora Karyn Polito se unió para enviar el mensaje de cómo las personas individualmente, comercios, y el gobierno pueden trabajar con agencias sin fines de lucro para fortalecer nuestras comunidades.

Stephen Ives, presidente y CEO de la YMCA del Valle de Merrimack, quien es muy bueno contando cuentos, narró varias historias muy conmovedoras de varias familias que hallaron asistencia dentro de los programas de la YMCA.

During this light breakfast we heard inspiring stories about how the YMCA is making an impact in the Merrimack Valley. Lt. Governor Karyn Polito joined in to



discuss how individuals, businesses, and government can work with nonprofits to strengthen our communities.

Stephen Ives, President & CEO of Merrimack Valley YMCA, a great story teller, told moving stories about several families who found help in the YMCA programs.



Los miembros del Club de Música que deleitaron a la audiencia.

Members of the Music Clubhouse who entertained the audience.



Vista parcial de la audiencia en el Hotel Wyndham al lanzamiento de la campaña Anual de Recaudación de fondos.

Large attendance at the Annual Campaign Kickoff Breakfast at the Annual Campaign Kickoff Breakfast.

EDITORIAL | EDITORIAL

A pesar del clima, Lawrence parece prometedora

A pesar del mal tiempo que hemos tenido estas últimas semanas, que ha dejado la ciudad técnicamente enterrada en la nieve, buenas noticias están apuntando a un futuro mejor, no sin cierta cautela.

El reciente anuncio de que la calificación crediticia de Lawrence ha recibido una actualización por Moody's Investors a A3, desde Baa1, es una gran noticia en este momento. Todo comenzó durante la pasada administración, cuando se anunció con bombos y platillos que la ciudad había recibido una clasificación Baa1.

La traducción del párrafo anterior es simple, cuando el crédito es bueno; se abre la oportunidad de pedir dinero prestado. Ahí es donde tenemos que actuar con precaución.

En el desayuno anual de la YMCA celebrado el 26 de febrero de 2015, la Vicegobernadora Karyn Polito hizo el anuncio de que el presupuesto de la administración de Baker para el 2015/16 lleva un déficit de \$1.5 Billones (con una B).

Sabiendo esto, y sabiendo que la ciudad de Lawrence hasta ahora, ha gastado \$2 millones en la limpieza de la nieve de este año, mucho más que los \$150,000 que tenía presupuestado, nos hace creer que el Alcalde Rivera va a tener un tiempo difícil para equilibrar nuestro próximo presupuesto, especialmente si la ciudad no puede recibir ningún dinero del estado a causa de su déficit.

En su discurso sobre el Estado de la Ciudad, el Alcalde Rivera dijo que "Lawrence está fuerte". ¡Vamos a celebrar juntos, pero que no se le suba a la cabeza!

Despite of the weather Lawrence looks promising

Despite of the bad weather we've had these last weeks that has left the city technically buried in snow, new developments are pointing to a better future not without certain caution.

The recent announcement that Lawrence credit rating has received an upgrade by Moody's Investors Service to A3, from Baa1, is good news at its best. This all started during the past administration when it was announced with bells and whistles that the city had received a Baa1 classification.

The translation of the previous paragraph is simple, when the credit rating is good, it opens the opportunity to borrow money. That is where we have to act with caution.

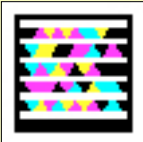
At the YMCA annual breakfast held on February 26th, 2015, Lt. Governor Karyn Polito made the announcement that the 2015/16 Baker administration's budget carries a \$1.5 Billion (with a B) deficit.

Knowing this and knowing that the city of Lawrence, so far, has spent \$2M in removing snow this year, way much more than the \$150,000 budgeted, we have to think that Mayor Rivera is going to have a hard time balancing our next budget, especially if the city can't receive any monies from the State because of its deficit.

In his Estate of the City, Mayor Rivera said that "Lawrence is strong". Let's celebrate together but don't let it go to your head!

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley



Publicación de SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206
Tel: (978) 794-5360 | Fax: (978) 975-7922 | www.rumbonews.com

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Surís
albertosuris@rumbonews.com

CONTRIBUYENTES CONTRIBUTORS

Frank Benjamín
José Alfonso García
Paul V. Montesino, PhD
Maureen Nimmo
Arturo Ramo García
Rev. Edwin Rodríguez



facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the **1st 8th 15th and 22nd** of Every Month

Dear Patients

As of February 28, 2015, Greater Lawrence Family Health Center ("GLFHC") will no longer be a participating provider for Tufts Health Public Plans, Inc. /Network Health. This means you will no longer be able to use your Network Health coverage to see your doctor here at GLFHC. We hope that you will continue as a patient at GLFHC. As a result, we are providing the contact information for other insurance plans that we accept in order to assist you in switching your insurance coverage and remaining a patient of our clinic. We appreciate the trust you place in us to provide your health care needs, and thank you for being a patient of GLFHC. If you have any questions, call your clinic at 978-686-0090.

Queridos Pacientes

A partir del 28 de febrero del 2015, la Clínica 'Greater Lawrence Family Health Center ("GLFHC")' no será un proveedor participante de los planes médicos 'Tufts Health Public Plans, Inc./Network Health'. Esto significa que usted no podrá utilizar su cobertura con 'Network Health' para ver a su médico aquí en GLFHC. Nosotros esperamos que usted continúe siendo paciente de GLFHC. Como resultado, estaremos proporcionando información sobre otros planes médicos que aceptamos, para poder ayudarles a cambiar su cobertura de seguro y que así continúe siendo paciente en nuestra clínica. Agradecemos la confianza que usted deposita en nosotros para satisfacer sus necesidades de atención de salud, y gracias por ser un paciente de GLFHC. Si tiene alguna pregunta, por favor llame a su clínica al (978) 686-0090.



BMC HealthNet Plan - (800) 792-4355

CeltiCare - (877) 687-1186

Fallon Health - (800) 341-4848

Neighborhood Health Plan - (800) 433-5556

Massachusetts Health Connector

www.mahealthconnector.org

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



From left to right: Dan Rivera, Oneida Aquino, Kendrys Vasquez, Estela Reyes, Dennis Benzan, Vice-Mayor, Cambridge, MA; Ana Medina, Frank Moran, Modesto Maldonado, Marcos Devers, Yvonne Garcia, ALPFA National President.

Los dominicanos a Washington, DC

Esta semana pasada ha sido desesperante para mí. He escuchado a algunos programas de radio con el fin de estar al tanto de la información errónea que extienden a nuestra comunidad. Por lo general no los escucho por esa misma razón, pero la invitación que muchas personas recibieron de la Casa Blanca para asistir a una reunión el miércoles, 25 de febrero me obligó a prestar atención.

Todo comenzó cuando algunas personas se preguntaron por qué el Alcalde Dan

Rivera había sido elegido para representar a la población dominicana de Lawrence ya que él nunca se identificó con ellos. Dijeron que nunca frecuentó negocios o restaurantes latinos, su conocimiento de la lengua española fue muy limitada (hasta que entró en la oficina del alcalde - ahora está mejorando), y Willie Lantigua tenía razón cuando ofreció durante la campaña de la alcaldía a caminar con él y presentarlo a la gente. Así que, se suponía que era sólo debido a su cargo de alcalde de Lawrence, cuando en realidad él califica porque su madre es dominicana.

Sí, le comunicó a la prensa local sobre

dicha invitación y se promocionó como si él fuera el único seleccionado para reunirse con funcionarios del gobierno para ser informados sobre las cuestiones que afectan a la comunidad dominicana en los Estados Unidos. Él engañó al público, al no mencionar el hecho de que un gran contingente también iba de Lawrence, no todos políticos. Eso animó a los oyentes a llamar para quejarse y sugerir quién sería más calificado para ser invitado e inclusive hicieron una encuesta en el aire.

Como puede ver en la foto, todos los concejales dominicanos de la ciudad asistieron, así como nuestros dos representantes estatales de ascendencia dominicana. Bueno, al menos uno de ellos participó porque Marcos Devers se fue justo después de que la imagen fue tomada y no pasó más de media hora en la reunión.

SE NECESITAN VOLUNTARIOS PARA JUGAR CON NIÑOS QUE VIVEN EN REFUGIOS

Horizons for Homeless Children busca personas serias, bilingües en inglés y español para jugar con niños que viven en refugios para familias sin hogar. Se requiere un compromiso de 2 horas a la semana (un turno semanal) por 6 meses. Para más información o para inscribirse en línea, favor de visitar el sitio www.horizonsforhomelesschildren.org o llame al 978.557.2182. Es una experiencia muy agradable que beneficia a los niños y también a todas las personas que se envuelven en el programa.

Comunicado enviado por el Concejal del Distrito C Kendrys Vásquez:

El orador principal fue el Secretario de Trabajo de EE.UU. Tom Pérez con las palabras del embajador estadounidense en la República Dominicana Wally Brewster.

La sesión se dividió en tres foros que incluyeron panelistas representando la Oficina del Presidente para cubrir temas como la inmigración, detalles más específicos sobre DACA y DAPA, el desarrollo económico de la comunidad dominicana, las relaciones exteriores, incluyendo el impacto del acuerdo DR-CAFTA, educación, se discutió sobre el "100,000 en las Américas" y la iniciativa "El Guardián de mi Hermano", el Alcalde Rivera aceptó el desafío del Presidente a los alcaldes de todo el país para asegurar que la Ciudad de Lawrence forma parte a nivel local.

Personalmente, creo que este informe sirve como una oportunidad para tener una mejor comprensión de los desafíos que otras comunidades con una gran población dominico-americana y con demográfica similar a la Ciudad de Lawrence enfrentan, y cómo podemos implementar ideas similares en nuestras comunidades para asegurar la prosperidad y el éxito.

La Ciudad de Lawrence envió el censo; por favor, devuélvalo

La División de Elecciones de la Ciudad de Lawrence ha enviado el Censo Anual 2015, a todos los Residentes de la Ciudad de Lawrence. El Censo está impreso en inglés y español para la conveniencia de todos. Es importante que usted complete y devuelva el formulario del Censo para que la residencia de los miembros de su hogar esté establecida. La información del censo nos permite actualizar la Lista de Votantes. Su repuesta al censo además nos provee información estadística necesaria para la asignación de servicios públicos para los residentes de la Ciudad de Lawrence. Su inmediata atención y cooperación es solicitada y la División de Elecciones de la Ciudad de Lawrence le pide que por favor siga las instrucciones cuando esté completando el censo de la Ciudad.

1. Verifique que toda la información impresa en el formulario este correcta
2. Asegúrese de incluir todos los miembros de la familia cuya dirección legal es la misma.
Esto incluye miembros del núcleo familiar que puedan estar lejos debido a Servicio Militar, estudiantes, o personas que por razones de salud se encuentran en reclusas en centros de cuidados de salud.
3. Tache cualquier miembro que ya no viva en su hogar y escriba su nueva dirección si la conoce.
4. Por favor identifique cualquier miembro que se haya mudado o fallecido.
5. Firme y escriba la fecha en la forma.

Por favor complete y devuelva el formulario del Censo dentro de los próximos diez (10) días, o lo más pronto posible, en el sobre pre-pagado que está adjunto al formulario con la dirección de envío impresa para mayor facilidad. La dirección de retorno es: División de Elecciones, 200 Calle Common, sala #4, Lawrence MA 01840. Número de teléfono es: 978-620-3290, si necesita información adicional

Lawrence Election Division
Tel: (978) 620-3290

Impacto Noticias

LUNES A VIERNES | 12PM - 1PM

Noticias Locales, Nacionales e Internacionales incluyendo Puerto Rico, Centro y Suramérica. Además, un reporte diario con Danny García desde la República Dominicana



*Productor
Juan Alberto Del Toro*

**Para más información y ventas:
978-325-1986 ó por email
impacto1490@yahoo.com**



NECC Partners with LHS to Get Students Excited About STEM Fields



Lawrence High School students Haniel Aquino, Luis Garcia and Manneury Arias.

Last semester, one Friday per month, a group of area high school students met at Northern Essex Community College's <<http://www.necc.mass.edu/>> 420 Common Street Building in Lawrence to participate in advanced technological experiments. The meetings were just one aspect of the college's STEM Starter Academy Program aimed at getting students excited about science, technology, engineering, and math-related fields.

The STEM Starter Academy began on the Lawrence campus last fall as an after-school educational workshop series for high school students. The program is part of a larger STEM Starter grant, awarded to NECC by the Massachusetts Department of Higher Education, that fulfills the needs of local students who are interested in science, technology, engineering, or mathematics but lack adequate preparation to excel in these subjects. Additional grant funds will support classroom technology upgrades, retention scholarships, mentorships, and other pertinent STEM services and programs.

NECC's STEM Starter Academy workshop series focused on offering computational thinking and problem-solving activities. All workshops took place in the labs at NECC's recently-renovated 420 Common Street Building, a space that features advanced computer classrooms and state-of-the-art equipment.

In a recent workshop, organized by Ethel Schuster, professor of computer science, technology, and engineering at NECC, Raisa Carrasco-Velez, special assistant of

community, family, and student engagement at Lawrence Public Schools, and Carlos Cordero, LHS guidance counselor, students learned programming using Artbotics cars from NECC Professor Michael Penta.

During the workshop, students were asked to design a driving pattern for the test cars and to write a program that would achieve the pattern. By the end, and after learning about motors and computational loop concepts, students had successfully programmed Artbotics cars.

"Before the STEM Program I never thought I could be a programmer, but I was able to walk away feeling like I can do this," said one student after having successfully completed the programming project. "I like that we get to take STEM classes at the college. It makes the experience a lot better."

Ethel Schuster says that the goal in offering STEM Starter workshops is to increase student awareness of and access to STEM academic programs and career opportunities. "We hope to acquaint students with technology by encouraging them to be active participants in activities that would engage them," she explains. This boost will better prepare students for future success in STEM fields.

So far efforts have proven immensely successful. "The students were involved and focused throughout the entire time," Schuster says, reflecting on the workshop. "That says it all."

For more information, contact Dr. Ethel Schuster, eschuster@necc.mass.edu or 978 655-5811.



El cáncer no conoce fronteras, por lo que hemos ampliado las nuestras.

Dana-Farber Community Cancer Care proporcionando ahora cuidado de Hematología-Oncología en 7 localidades en el este de Massachusetts.

Si usted o un ser querido ha sido diagnosticado con un cáncer o un trastorno de la sangre, Dana-Farber Community Cancer Care puede ayudarle. Nuestros especialistas se han unido a Commonwealth Hematology-Oncology para proporcionarle expertas opciones de tratamiento y selectos ensayos clínicos de Dana-Farber Cancer Institute. Con localizaciones en los alrededores donde usted vive, estamos aquí para servirle.

Para una cita o más información, visite: dana-farber.org/communitycare



NECC student Julian Torres of Haverhill (1st year General Studies), who assisted with the workshop, and Lawrence High School student Luz Fabian.

La Feria De La Cardíaca at the YMCA

Lawrence General Hospital y la YMCA del Valle de Merrimack auspiciaron una Feria Cardíaca el sábado 21 de febrero en la sucursal de Andover/North Andover y alrededor de 200 personas asistieron.

Hubo servicios e información para todos y mucha diversión para los niños.

Lawrence General Hospital and the Merrimack Valley YMCA held a Cardiac Fair on Saturday, February 21 at their Andover/North Andover Branch and around 200 people attended.

There were services and information provided and lots of fun for the children.



Kathy Caredeo, Susan Parsons and Sharon Coram from the Cardiac Cath Lab.



Wayne From Maine, a children's recording artists performed for an audience of children and their families for 45 minutes bringing all of them to their feet. Wayne along with percussionist, JimmyJames, the "KoongaBoonga Man", invite volunteers on stage to play various instruments or sing into a wireless microphone.



Pat Natoli and Liz Withkowski from Whole Foods preparing a serving for Eileen Webster.



Eric Cox and Jamie Richard, Lab Tech ready to draw his blood.



Joy Fauntroy checking the blood sugar on Sharon Blackwell.



Matt Hafen from Telemetry; Kami Crawford, Cassandra Maroun and Lisa Rogers, all from the Critical Care Department; and Cristina Tejada, pharmacy.



Mark J. DeNitto of Trigger Pin! shows Carol Tajliaferri how his roller works on the neck, back and even legs.



Pam Fallon from Occupational Health and Nutritionist Jennie Edwards provided valuable information about proper diet and heart disease prevention.



Ginger Turner from Farmer Dave explained that Community Supported Agriculture (CSA) is a partnership between a farm and a community of responsible consumers.



Elaine Melendez and Moses Sanchez from the Sleep Center.



Noreen Britt of Perfect Fit for College was there passing out information to young people and their parents.

Navy Reserve Celebrates Its Centennial

March 3rd Marks the Celebration of U.S. Navy Reserve's 100th Anniversary

The Navy Reserve will mark its centennial anniversary on Tuesday, March 3rd with a series of events starting in Washington DC and continuing at installations around the country during the year. The events will highlight the history of the Navy Reserve and the remarkable contributions Reserve Sailors have made to the nation's security.

"Our Centennial commemoration is a truly a once in a lifetime opportunity to highlight the Reserve Sailors for their service, and that of their families, to America," said, Vice Admiral Robin Braun. "We want to recognize our rich history and heritage with all of our Sailors, both past and present."

For 100 years Navy Reserve Sailors have answered our nation's call in times of war and peace. From communities across America, young men and women left their homes and jobs, trading out civilian clothes for Navy uniforms. From its earliest days, the Navy Reserve has reflected the face of the nation, welcoming members from every race, color, creed and gender to strengthen our Force.

HISTORY OF NAVY RESERVE 1915-2015

Congress authorized the establishment of the Federal Naval Reserve on March 3, 1915. Initially, the only Sailors eligible to enroll were enlisted Navy veterans. On August 29, 1916, with the prospect of America's entry into World War I looming, the Navy Reserve reorganized to allow the enrollment of non-veterans and was designated as the U.S. Naval Reserve Force.

When the U.S. entered World War I on April 6, 1917, there were 8,000 Sailors serving in the Navy Reserve Force. When the fighting ended on November 11, 1918, more than 250,000 Reserve Sailors were on active duty, which was more than half of the war-time Navy. These Sailors included

12,000 pioneering women – who were all released from active duty by 1920 not to serve again until World War II.

During World War II, the Navy Reserve contributed 84 percent of the Navy's manpower. Navy Reserve Sailors in World War II included five future U.S. Presidents - John F. Kennedy, Lyndon B. Johnson, Richard Nixon, Gerald Ford, George H.W. Bush – and 15 recipients of the Medal of Honor.

More than 22,000 Reserve Sailors were mobilized for the first Gulf War in the first post-Cold War test of the Force, and since September 11, 2001, there have been more than 70,000 Selected Reserve mobilizations, along with an additional 4,500 deployments by Full Time Support Sailors, including more than 8,000 who have done a second combat tour.

Navy Reserve Sailors deliver essential skills and capabilities to the Navy and Joint Forces wherever and whenever needed. They possess in-depth knowledge and experience that complement critical Navy missions and provide best-practices, technical skills, process management and demonstrated leadership from vastly different work cultures to the Navy.

With nearly one quarter of the Navy Reserve Force providing support to the active duty Navy on any given day, today's Navy Reserve is the most combat and operationally experienced Force in decades.

Navy Reserve Sailors are patriots who balance the demands of family life, civilian careers, community service and the United States Navy, bringing diverse, dedicated backgrounds from all walks of life. Navy Reserve Sailors are successful because of the magnificent support they get from their families, employers and friends throughout their community.

The U.S. Navy Reserve – Ready then. Ready now. Ready always.

For information on Centennial events, as well as the history and heritage of the Navy Reserve, please visit www.navyreservecentennial.com.



Marion Gerrish Thrift Shop

We have all of your needs at the best prices!

gently worn clothing, housewares, children's, shoes, books, DVDs, small furniture, jewelry, small appliances, linens, home decor & MORE

Conveniently located
off exit 4, Route 93
in tax-free, New Hampshire
39 West Broadway, Derry, NH
#603-434-8866
www.mgccderrynh.org

Hours:
Monday 9 AM - 4 PM
Tuesday-Friday 9 AM - 7 PM
Saturday 9 AM - 4 PM
Sunday closed

Chief Dan Vidoli is a Vital part of our Nation's Navy Reserve

By Mass Communications Specialist
1st Class John Pearl

In addition to volunteering his aircraft and time as a certified pilot flying critically ill patients to see specialists and doctors, Chief Petty Officer Dan Vidoli is committed to serving our nation as a member of the United States Navy Reserve assigned to Navy Operational Support Center Manchester.

After graduating from Nashoba Valley Technical High School in Westford, Mass. in 1984, Chief Petty Officer Vidoli went on to graduate from Southern New Hampshire University after joining the Navy Reserve. Since joining the Reserve 13 years ago, Vidoli has remained dedicated to his Sailors and the mission. This included a deployment to Afghanistan in 2012-2013. As a civilian, Vidoli is a Project Manager in the Foreign Military Sales division at Jacobs Technology.

The skills he gained while serving give him the tools to succeed in the multiple ventures he undertakes.

"The level of responsibility, confidence, accountability, and circumstances I have been required to perform in have been crucial in excelling my civilian career. My Navy and civilian skills combined have enhanced my effectiveness as a leader, manager and technical expert in both roles," said Vidoli. "My Navy experiences and values play an important role in my day to day, family, and civilian life."

A pivotal achievement for Chief Vidoli has been promotion and subsequent leadership roles. "The greatest moment in my Navy career was being selected to Chief. It has afforded me many significant opportunities and a solid platform to pave the way to success for Junior Sailors," said Vidoli.

Vidoli believes adaptation and innovation are roads leading toward tomorrow's Navy. "Change is how we become a more effective Navy. I am continually amazed and impressed at the technical skill, equality, and embracement of diversity in our young Sailors and Junior Officers. I am confident in their ability and success to maintain the dignity, strength and leadership of our future Navy."

Vidoli is passionate about giving back



to the community. He volunteers his time and aircraft to a community service project, Angel Flight that flies critically ill patients with limited funding to see specialists and doctors in New England. He has volunteered 30 hours of his time as a pilot to raise \$1,640 for scholarships benefiting students.

"I joined the Navy Reserves to be part of something bigger than my own existence with a sense of pride and commitment for my country that could only be enhanced by serving my country," said Vidoli.

Vice Admiral Braun, Chief of the Navy Reserve, is proud to serve as the leader of such a talented and dedicated group of Sailors. "The commitment of our talented Sailors to the Navy, their shipmates and their community is truly inspirational," said Braun. "Their continued dedicated service in support of the Navy, Marine Corps and Joint Force lends credence to our motto: 'Ready Now. Anytime, Anywhere.'"

March 3, 2015, marks 100 years of the United States Navy Reserve. Throughout the year, Navy Reserve units will be celebrating the accomplishments of Reserve Sailors past and present.

Find out more about the celebration at <http://navyreservecentennial.com/>

Mary Immaculate Health/Care Services

Housing and Healthcare Services for Older Adults:

- MI Nursing/Restorative Center
Remarkable Recoveries
Short Term Rehabilitation
- MI Residential
Marguerite's House Assisted Living
Independent Senior Housing
- Adult Day Care
- MI Transportation





Mary Immaculate Health/Care Services
Health Care and Related Service for Older Adults
172 Lawrence Street, Lawrence, MA 01841 978-685-6321 www.mihes.com

Inspector with Irish National Police to Visit NECC March 2

John Bates, an inspector with Ireland's National Police Services who has spent most of his 30-year career investigating the Irish Republic Army (IRA), will visit Northern Essex Community College's Lawrence Campus on Monday, March 2 to talk about his work and compare the national police system in his country to the decentralized system in the United States. Sponsored by the college's Criminal Justice Program<<http://www.necc.mass.edu/academics/courses-programs/areas/criminal-justice/>>, the presentation is free and open to the public and will be held in the El Hefni Building, Room LC301, 414 Common St, Lawrence, beginning at 1 p.m. Bates serves as senior investigating officer in Dublin's North Inner City with An Garda Siochana, the national police service of

Ireland. He is responsible for the detective unit and selected uniform units and has previously worked in immigration and intelligence. He has a degree in police leadership from University College, Dublin, and diplomas in Psychology of Criminal Behavior from National College of Ireland and and Terrorism Studies from St. Andrew's University.

Bates works closely with Europol, Interpol, and the Federal Bureau of Investigations, and his presentation will be appropriate for anyone with an interest in the criminal justice field.

Northern Essex offers an Associate Degree in Criminal Justice and a Certificate in Law Enforcement. Graduates can either enter the workforce directly or transfer to a four-year program.

Doris Flaherty Turns 100 Years Young Celebrates with Friends at Mary Immaculate

Doris Flaherty, a resident of Marguerite's House Assisted Living at Mary Immaculate, recently celebrated her 100th birthday at a party hosted by the MI Residential Community.

Mrs. Flaherty was born in Wakefield (MA) and graduated from Chelsea High School in 1932. For many years, she worked at Joslin Clinic in Boston and at State Street Bank. She was the wife of Harold Flaherty, to whom she was married for 60 years, and mother to two children, Diane and Harold. Mrs. Flaherty also has four grandchildren and 5 great grandchildren.

Mrs. Flaherty moved to Marguerite's House at age 95 from her home in Salem, NH where she was still shoveling snow and running a tractor to cut grass. Mrs. Flaherty is a good resource for others as she is very

knowledgeable about social security and Medicare benefits. She is also an elected representative of the MI Resident Council Executive Committee. At age 100, she is truly young at heart!



Fire victims / Víctimas de incendios

Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims of the recent fires in Lawrence. The website has a list of donated items and things that are still needed.

Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas de los incendios recientes en Lawrence. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que han sido donados y lo que todavía necesitan.

<http://heallawrence.org/> heallawrence@aol.com

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

**Dondequiera que estés
Wherever you are**

rumbonews.com



PARA TODO TIPO DE SEGURO



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

**Personales
Automóviles
Casas
Negocios**

* Tarifas bajas para
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM

GOMAS NUEVAS Y USADAS

ABIERTO LOS **7** DIAS DE LA SEMANA

24 HORAS AL DÍA

348 BROADWAY
LAWRENCE, MA 01841
978.327.6802

BRIAN DE PEÑA



Lawrence State of the City 2015

Mayor Daniel Rivera

Councilors elected officials and fellow Lawrencians. I stand before you tonight a bit battle worn if not from the end of my first year in office definitely from shoveling snow and fighting a winter season that has, according to some news accounts, in just the last few weeks, between Jan. 27 and today, brought us multiple blizzards and - seven feet of precipitation— which damaged roofs, burst gutters, destroyed roads and sidewalks, closed schools and businesses, shut down highways, crippled public transit and trapped people in their homes.

The infamous Blizzard of 1978 brought around 27 inches of snow and shut down the region for a week. In less than a month, we've seen more than three times as much snow. The temperature has hovered between 5 and 25 degrees, so none of the snow and ice has melted yet. A winter of historical proportion that has had the Governor and most major Cities of the Commonwealth calling for help from the National Guard and getting equipment from surrounding less effected states. I would like to take this opportunity to recognize John Isensee and his staff for all the hard work they have done through these trying times. It has not been easy and all things considered they have done it effectively and with professionalism. With all our snow removal obstacles, we are fortunate to have a community that has both supported our efforts in snow removal and has the stamina to withstand these harsh winter conditions. Having survived this alone makes us a strong community.

So tonight I hope to provide to you a state of the City address that not only explains the accomplishments of our administration, but that shows a City turning the corner in a new direction, one of professionalism, transparency, and results driven governing; a City on the road to gaining credibility and trust with our voters and community members, and our state and federal partners.

Before you, you have a presentation with much more department by department detailed accomplishments; I will try to give you the highlights as I see it. What we will see and hear tonight is that to move forward is not enough. We must be moving in the right, positive, direction and I believe that our first year will show that we are moving not just forward, but more importantly in the right direction. I will spare you the laundry list of problems we found here in the City of Lawrence when we took over last year, because many of those things have been discussed at length & frankly those problems are mine to fix now. I will say that we (you and I) have had much to do to get the government running back at 100%. The Good news is that we are well on our way and that the State of our City is strong, but... with much to do to insure long term strength.

First I wanted to let you know that for the first time in more than 28 years, Lawrence has an "A" level credit rating from both major credit agencies. An accomplishment that signals that we are on the right track,

while our administration and the previous one played a role in achieving this goal, I Specifically want to recognize our Budget and Finance Director Mark Ianello, and former Fiscal Overseer Bob Nunes, who provided valuable guidance and leadership to the City in achieving this goal. I also want to thank the current & past City Council for working hard to pass budgets and set tax rates on time, and for making sure budgets were balanced. We hope to work with you this summer to make it 6 balanced budgets passed on time. But our financial health is a lot like the rest our City's strength, it is a fragile condition. Any wrong financial move, and prolonged debate, or inaction on matters of financial importance can send our City back into a place of bad footing. I want to thank you personally for doing all that you do. I am hopeful that this council and I can continue to work together to ensure our City's financial health.

So what have we done in the last year? Just to keep on the financial theme it must be stated that we (you and I) past a budget with no new taxes - for the first time in 12 years. We also received \$1 million dollars in grants to continue to fight crime in our neighborhoods. Our newly re-organized Office of planning and development headed by Theresa Parks applied for \$13.8 Million in funding for different development projects in our City and we were awarded \$12.1 million of that. That includes the \$2 Million dollars committed by the EPA to begin to clean up the Merrimack Paper site. That is an 88% success rate by Theresa and her team. Permits from the Inspectional services dept. went up 15% representing more than \$51 Million dollars in construction. Also because of continued conservative financial management, our spending freeze, and our 5% cut to non public safety budgets, we were able to grow our free cash number to \$9.5 million dollars. Even with the new loans for public safety you just authorized (thank you for that again by the way) even with those new loans, we still reduced our long term debt by \$12 million dollars last year. Factoring in that property values across the Commonwealth went up ours were no different, Lawrence property values increased by \$56.4 million dollars, but more importantly our new growth went up by \$1.6 million. I know these are a lot of numbers, but this is a snap shot of our current financial situation which shows much to be proud of, and encouragement to continue the financial practices of the last years. Because of this and because of the record snow fall which will mean a record hit to our snow and ice budget, starting March 1st I will again be instituting a spending freeze. This will ensure that we have to use less of our free cash money to close out the fiscal year. I again want to be conservative in spending.

So what have we done in the past year to make Lawrence better for our people? We must start where we said we would focus public safety. Even with out having the full impact of the 10 new police officers because of training and timing there was a modest drop of 4.2% in crime overall. I will admit that we want a greater impact, and that we did suffer too many homicides this past year but, I can stand here and report that all but 1 of the homicides from last

year has been closed or are in the process of being closed. This number drop in crime while small is the beginning of a greater impact we hope to have in the coming years. With your support, last year we moved officers from administrative roles in the Police department to patrol the streets. We started walking patrols on Broadway to deal with the crime in that area, went into neighborhoods with police outreach and visibility efforts that ended with at least one long standing after hour party house being condemned and shut down. Two of the things I am most proud of in the Police Department besides the drop in crime are our efforts to diversify the police dept's personnel and the work of creating a more clearly civilian complaint process.

Today there are more female officers and officers of color on the Lawrence Police Department or in training to become police officers in Lawrence. Then the day that I started, this is something that Council president Maldonado and I have discussed at length as a priority. We will continue to focus on hiring the best police we can get with attention to insuring that the force better reflects the community it serves. We are also in negotiations with the Human Resources Division of the Commonwealth to amend or waive the consent degree for hiring police officers as it currently does not help us in achieving the right balance of recruits. The second most important effort is that today, if you want to file a complaint (in English or Spanish) it is clear on how to do so and it is clear for everyone in the department what will happen if every complaint with merit is not taken seriously, something I and Councilor Vasquez agreed needed serious attention, and I have promised him that we will continue to focus on it. The Police department today is more effective, more diverse, and more accountable. Today for the first time we do monthly reviews of 911 calls and rate them for quality and customer service, these reviews are something that Councilor Almonte wanted us to focus on. So today both police officers and call takers are being held accountable for the way they treat people when they call or do business at the Police dept.

We have focused some considerable time making the function of government in Lawrence more professional, increasing the perception that Lawrence means business. These efforts are not just neck ties and parking spots. This effort is making sure that when everyone is faced with emergencies that City Hall is open and working. It means that departments communicate with each other to troubleshoot and solve problems. We have accomplished this with weekly and monthly department head meetings, with focused finance team meetings, and as the need arises taskforce meetings to insure issues of pressing matters are addressed quickly, thoroughly, and across all departments. We insured that inspectors and workers in departments are treating people with dignity and respect. Something as small as making sure that the waiting area in Inspectional Services was sufficient and comfortable for customers, making departments clean out their offices of unneeded paper and clutter, painting some offices, and moving others has made City hall more professional. If you have not

been to the Elections office and have not seen how clean and organized that office is, you must go tomorrow. You will be amazed how a tidy well organized office can begin to instill confidence in a government office.

These are just small examples of our efforts to make the work of government more professional. We must continue to insure that the tax payers in Lawrence and the Commonwealth both know that when we spend their money it is being used for the greatest impact, that when we manage our staff that they are being managed to the contract and that the staff is providing the best and most productive service while they are on the clock, and if the staff fails to provide the best service, that they will be disciplined and fired if need be. It's what you expect, it's what I expect and it is what tax payers expect.

Some of the other ways we have worked to make Lawrence better for its residents can be seen by the 11,000 rides taken on the new downtown shuttle that we implemented in June. Our community today is better off with 77 lead free housing units created, 21 new homeowners helped with down payment assistance, and the 7 distressed properties that were brought back to use. It is important to note that we have gone after problem properties with a more focused and energized effort. These problem properties are something that I know Councilor Bernal has reminded me as important to get back on the Tax rolls. You know these properties (empty lots full of trash, burned homes partly demolished) properties that for generations have been neglected by their owners and by the City of Lawrence. No more! Today we have two sets of people: one going after tax tile properties, another going after court receivership type properties. We will do the best we can to rid the City of these distressed properties.

We also started work on at least three parks across the City (The Ferrous site, the point spray park, and the park at Union and Canal St.). This past year the City's DPW Dept. filled close to 8,200 potholes and put up 604 signs, painted much needed cross walks and street lines, fixed erupted sidewalks and increased recycling. Unlike past years this year we used our chapter 90 money for these things and were still able to re-pave 31 of the worse City streets.

Something that has been near and dear to Councilor Twomey has been the water infrastructure. The water department rehab'd 18,700 feet of water mains, inspected, and cleaned 91,500 ft of sewer mains. All this will provide our tax payers and residents a better public infrastructure, and firefighters the much needed water pressure they have been deprived of in fighting fires.

I must again thank you for your help in funding the Clean Lawrence initiative this summer, together we hired 25 temporary workers to help clean our City streets, a special thanks to councilor Reyes who encouraged us to put in an education function, so an education flyer was produced and dropped in each neighborhood the team cleaned. I would

Austin Prep lecture series features past HUD commissioner

Brian D. Montgomery, a former Housing & Urban Development Secretary for President Obama, will speak to students and parents at Austin Preparatory School next month.

Montgomery, who was with President George W. Bush on the morning of the Sept. 11, 2001 terrorist attacks, will talk about the “Noble Work of Public Service” on Tues., March 3. The event is part of the school’s new St. Augustine Lecture Series, which features notable public figures speaking on a wide range of topics.

After his tenure as HUD Secretary for President Obama, Montgomery became the Federal Housing Commissioner, where he directed the \$600 billion Federal Housing Authority insurance portfolio.

Previously, he served as Deputy Assistant to the President and Cabinet Secretary in the Executive Office of President Bush from 2003 to 2005.

Currently, he is Vice Chairman and co-founder of The Collingwood LLC, a business advisory firm established in 2009 that serves the needs of corporate entities seeking new lines of business or strategic counsel on a range of issues within the mortgage, financial, and secondary markets.

uAspire assists LHS students into higher education



Since 2011, uAspire has had the privilege of providing financial aid advising to over 1,687 high school seniors from the City of Lawrence leveraging nearly \$35.2 million in financial aid and scholarships and helping Lawrence students realize their dream of a higher education. In addition, we have provided ongoing affordability support to high school graduates through a combination of virtual and in-person engagement to ensure higher rates of college matriculation, persistence, and—eventually—graduation.

uAspire provides 1-on-1 college financial aid support to high school seniors to help them navigate and complete all of the complicated financial aid forms.

Our Financial Aid Advisor in Lawrence, Gabriela Gomez Coates, has been running numerous initiatives to insure that all students complete the most important financial aid form called the FAFSA (Free Application for Federal Student Aid).

To this date Gabriela has had 1-on-1 meetings with 291 seniors at Lawrence High

School and 170 of them have completed the FAFSA.

On February 7, 2015 we held an event at Lawrence High School to support students with FAFSA completion. Although we were expecting another big storm we had over 100 families in attendance.

Mayor Danny Rivera attended the FAFSA completion event to show his support in getting more Lawrence students to college.

The events success would not have been possible without the support of Lawrence Public School staff, Gear Up, and all of the volunteers who helped on the day of the event. We thank Lawrence Public School for donating breakfast to our volunteers and Panera for a tremendous contribution.

We look forward to a successful year and to continuing to see this kind of collaboration in Lawrence to get our students to college.

Boats4Kidneys.com

Donate your Boat to help people needing organ transplants on **MatchingDonors.com**
Free Vacation Voucher
1-800-385-0422

Holy Family Hospital a Proud Sponsor of the 2015 Boston Go Red for Women Education Forum

Holy Family Hospital is a proud sponsor of the American Heart Association’s Go Red for Women Luncheon and Educational Forum which will be held at the Boston Sheraton on March 12, 2015.

For more than a decade the Go Red for Women movement has led the fight to protect women from heart disease through research and education.

“The leading causes of death in women are heart disease and stroke. Research revealed the symptoms women experience during a heart attack can be very different from the symptoms men experience, and education about those differences has helped save lives,” said hospital President Joseph Roach. “We are pleased to support this event because research and education help increase survival rates and improve quality of life.”

According to the American Heart Association, 64 percent of women who die suddenly of coronary heart disease had no previous symptoms, and the symptoms women experience are often different from the classic symptom of extreme chest pain and pressure that men experience.

Women can experience shortness of breath with or without chest pain, nausea and vomiting, back or jaw pain, as well as dizziness, lightheadedness, fainting, pain in the lower chest or upper abdomen and extreme fatigue.

Holy Family Hospital’s award winning Center for Cardiac and Vascular Care offers high quality cardiac care with advanced diagnostic and treatment options for a wide range of cardiac and vascular conditions, including coronary artery disease, congestive heart failure, arrhythmia, peripheral vascular disease and stroke. We have a state-of-the art cardiac catheterization lab, a cardiac rehabilitation program that earned accreditation by the American Association of Cardiovascular and Pulmonary Rehabilitation, and we have a certified stroke program.

The Chairperson for the 2015 Boston Go Red for Women event is Georgann Bruski, Steward Health Care System Vice President of Cardiology and Diagnostic Imaging.

Su Visión Es Nuestra Misión

New England Eye & Facial Specialists

Cirugía de Oftalmología y Oculoplástica

servicios de la vista

procedimientos quirúrgicos

rejuvenecimiento facial

tienda óptica

Nuestros oculistas se especializan en el cuidado de enfermedades visuales de adultos y pediatría así como énfasis en cirugía de cataratas, cirugía de párpados, cuidado visual para diabéticos, ojos secos y muchos otros tipos de cirugía visual y tratamientos. Con cuidado rutinario y continuo, la temprana detección de muchas condiciones de la vista pueden prevenir la innecesaria pérdida de la visión.

Nuestras Localidades:

Andover, MA	Lawrence, MA
Boston, MA	Londonderry, NH
Lowell, MA	Newburyport, MA

Para Una Cita
(978) 682-4040
www.nensmd.com

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

Fiesta del Amor

Por Alberto Surís

La tradicional Fiesta de Parejas que anualmente celebra Fifi García alrededor del Día de San Valentín, luego de haberla aplazado a causa de las terribles tormentas de nieve que nos han azotado este invierno, por fin se llevó a cabo el pasado sábado, 22 de febrero, 2015.

La fiesta resultó todo un éxito, aunque solo 6 parejas participaron de la fiesta de un total de 50 personas que llenaron el local, la mayoría eran mujeres sin parejas, incluyendo a Fifi la organizadora por lo que decidió cambiarle el nombre y de ahora en adelante la llamará Fiesta del Amor.



El matrimonio formado por Temístocles y Carolina Devers, fue seleccionado como el Matrimonio de menos años de casados, razón por la que recibieron una estrella.



Dora DeLeón, ganadora del arreglo de flores donado por Diana's Flowers. Aquí vemos a Dalma Martínez entregándoselo.



Marcos Devers se sintió privilegiado por haber sido Dalía Díaz la que sacara su número de la rifa.



Fifi García hace entrega de un regalo a Dora De León, Acevedo siempre al micrófono. Dora y Víctor llevan 40 años de casados.



Fifi García, extrema derecha hizo entrega de un arreglo floral al matrimonio formado por Arsenio Frías y su esposa Zoila Frías que dio la bendición de la comida ofrecida durante la fiesta del amor, el sábado, 21 de febrero en el Café Terra Luna de Lawrence. Ellos llevan 24 años de casados.



Santo Acevedo, animador de la velada, disfruta intensamente la poesía de Mary Rivas dedicada al amor.



José Rodríguez comprueba el número del ticket ganador con Santo Acevedo.

ABOGADO de INMIGRACION
Thomas Stylianos Jr.
Law Office of Thomas Stylianos
287 Appleton St. Lowell, MA 01852

INMIGRACION
ACCIDENTE DE AUTOS
DIVORCIOS

IMMIGRATION
AUTO CRASH
DIVORCE

978-459-5000
Se Habla Español Consulta Gratis
www.TomasEnLowell.com

Come Join Us Now!

New Yokohama
Japanese Steakhouse

Thai – Sushi – Full Bar

SPECIAL COUPON FOR THAI FOOD

Bring this ad and buy one, get second one
½ price – equal or less – evening only
(coupon expires 3/15/15)

www.newyokohama.com
313 S Broadway, Lawrence, MA 01843
For Reservations, Take out Delivery Call
978-689-4047

CONTINUES FROM PAGE 9

STATE OF THE CITY

also like to mention the work we did to bring light to our downtown. Councilor Aquino brought to my attention a problem that we had on our to do list and with her and other councilor's encouragement we fast tracked the purchasing of 138 new LED lights for our downtown. So for the first time in I'm not sure how long, Essex Street and surrounding streets are both bright and welcoming. This is just a start. We also began to look at traffic patterns and with small changes made commuting a better experience for thousands of our residents, something that was of particular importance to Councilor Laplante and the Colonial Heights neighborhood. This is the type of cooperation that the members of our community want, the type that brings concrete results.

In an effort to improve the readiness of our workforce, which is really the workforce for the Merrimack Valley, we increased the total seats of ESL classes for adults. Helping people also included 65,000 units of service provided by the senior center, by the way we finally put in a new AC in the dominoes room at the senior center a much needed and over due enhancement. Along those same lines you should know that 2,000 Veterans and their families visited our Veterans Office looking for services. As you can see we have been quite busy.

We have focused on enforcing some of the most annoying of the violations of ordinances we see City-wide, people's quality of life was improved by the 406 criminal complaints issued from

the surveillance dumping cameras, the enforcement of the noise ordinance this summer, and yes even the enforcement of the parking ban. For every one person affected by this enforcement we make life better and easier for at least 20 other families. The re-staffing of the Licensing Commission, to create one that is active and fair but stern, has had huge return for control and oversight of Liquor selling establishments in our City. Under Chairman Pedro Torres' leadership the Commission has made over 2 inspections for each license. That is over 160 inspections since his appointment. Our overall quality of life has improved with a full compliment of commission and board members. Last year I promised to send these City Council competent, dedicated, members of our community for consideration to our boards and commissions. We sent you 46 and thank you for confirming them all. I also said we will make sure we provide them all the information and training they need to do the best work possible. These trainings are something that City Councilor Alvarez-Rodriguez wanted to be sure we conducted. So I am here to report most of the new board members and their respective commissions have received training in their respective areas of responsibility. Also after the extensive discussion about corruption in Lawrence we made sure that we gave every Department head ethics training from the state.

About our schools.

What can I say about our schools that the former governor, the new governor,

the secretary of education at the Federal and state levels, along with the National teachers' union, and almost every review of the progress in our schools has already said? 6 level 1 schools and more are coming. Graduation rates are up and drop out rates are down. MCAS scores are getting better and better when compared to our peer gateway cities. The high school is being re-imagined with a 9th grade academy and the Abbott Lawrence academy an exam like school and they are moving to a single bell schedule and a more unified high school model. Things are looking up all around. I look forward to continuing to support Superintendent Riley and his staff in making our schools effective and successful. You should know we have had steady growth in enrollment over the last 3 years - so we will have to have some conversations in 2015 about new space for the growing student population. Also we have completed moving the School department from under a financially oppressive lease. Currently they are at the old high school and we are on a path where we will be looking for a property to purchase and move them into in the near future. Other than that the schools continue their progress at a remarkable pace with little to be concerned about.

The last thing that I will mention is something that is hard to measure. This is a thing that is very fragile and if not tended to effectively and regularly can be more damaging then 20 blizzards, and multiple crime waves, and that is Lawrence's reputation. With your help, in a short 12 months we have been able to start to change how we feel about ourselves, how our neighbors feel about us, and how our State and Federal leaders feel about us. We have had countless positive news articles in our local daily and weekly papers; we have had over 32 positive stories in the Boston print media not to mention the numerous positive television stories about the progress we

are making here. The people of Lawrence have begun to also believe that we can be, and that if we continue to work hard together, we will be a better Lawrence. State leaders now think of Lawrence as a place to showcase their agendas and their programs. Former Governor Patrick and Current Governor Baker, Senate President Rosenberg and Speaker DeLeo, US Senators Elizabeth Warren and Ed Markey, and our very own congresswoman Niki Tsongas all are anxious to help us over come our problems. Our neighboring communities are partnering with us on transportation, economic development and fighting crime. Today People are talking about Lawrence. From Boston to Washington, from Andover to Haverhill, Lowell to Newburyport people are talking about Lawrence. Not in those hushed shameful, negative tones from the past, no, today when they talk about Lawrence they are talking about how something good is happening in Lawrence, and how possibilities abound in Lawrence. I don't want you to think that for minute that I am taking credit for all of that, what we did in this one small year was get out of the way and support all the great things that have been happening in our city for years, and then we opened up the door and welcomed people in to see for themselves. For all the above and for all the work of this City Council, our School Committee, our state representatives and senator, and of course the hard work of the people of Lawrence the hope we had a year ago today has materialized in a list of accomplishments we can all be proud of, a list of accomplishments that will let others begin to see that the state of our City is strong and that we this council and I and our school committee and everyone that has a role to play will insure it remains strong for many years to come. Thank you. God bless us and God bless the City of Lawrence. Thank you.

¡El Tiempo del Tío SAM Llegó!

¡EVÍTESE PROBLEMAS!

Traiga su planilla de impuestos a De Jesús y Asociados

SACANDO EL MEJOR PROVECHO ECONÓMICO PARA USTED



INCOME TAX
Electronic File
¡Preparamos sus
impuestos en menos
de 12 horas!

Los pequeños y medianos negocios llevan su contabilidad al día con los servicios de De Jesús y Asociados

¡24 años de servicio a la comunidad en el mismo lugar!

De Jesus & Associates, Inc.

La responsabilidad y honestidad son producto de nuestra capacidad

HORARIO:

Lunes a Viernes:

7am – 8pm

Sábados:

7am – 5pm

Domingos:

10am – 4pm

277 Broadway, Lawrence MA

Tel. (978) 681-0422

Email: dejesusassoc@aol.com



Nestor H. De Jesús
Presidente

City of Lawrence sent out Census; please respond

The City of Lawrence Election Division has mailed the 2015 Annual Census to all residences in the City of Lawrence. The Census is printed in Spanish and English for everyone's convenience. It is important to complete and return the Census Form so that the residence of each household member is established. The Census is also used to develop the voting list to be used during the year. Responses to the City Census also provides the City of Lawrence with statistical information necessary to plan and allocate the delivery of public services to the residents of Lawrence. Your immediate attention and cooperation is requested and The City Election Division asks that you please follow these instructions when completing the City Census:

1. Verify the accuracy of all information contained or provided on the form;
2. Be sure to list all family or household members whose legal address is the same. Include any member of the family members who may be away from the household due to military service, school attendance, or who may be at a rest home or convalescent facility;
3. "Cross off" any resident who may no longer reside at the address and provide their new address, if known;
4. Please identify anyone who has moved or is deceased;
5. Sign and date the form;

Please complete and return the Census Form within TEN (10) DAYS or as soon as possible. Postage on each return envelope provided by mail is pre-paid and the return address is pre-printed for your ease and convenience. If you prefer, the Census Form may be returned in person to: The City of Lawrence Board of Registrars, Room 4, 200 Common Street, Lawrence, MA 01840. Please contact the Election/Census Division at (978) 978-620-3290 if you need additional information.

Lawrence Election Division
Tel: (978) 620-3290

300 personas asistieron a la reunión convocada con los Senadores Estatales - Seguridad pública, trabajos, educación y otros asuntos

Estuvieron presente un grupo de trescientas personas en el Restaurant Salvatore's el lunes por la noche en una reunión en la ciudad de Lawrence. Un panel de 13 Senadores Estatales asistió para escuchar las preocupaciones como igualdad de ingreso, servicio de salud, seguridad pública y educación.

Cerca de 30 residentes del Valle del Merrimack tomaron el micrófono para exponer sus inquietudes tales como la epidemia de heroína que afecta la región, un nuevo precinto policial, centro regional de seguridad pública, la necesidad de más trabajos, viviendas asequibles y oportunidades para la educación.

"Estoy muy orgullosa de haber traído al presidente del Senado y otros legisladores al Valle del Merrimack para escuchar a los constituyentes, dijo la Senadora Barbara L'Italien a quien le corresponden las ciudades de Lawrence, Andover, Dracut, y Tewksbury. "Fue sorprendente ver tantas personas y escuchar con la pasión con que hablaban de los diferentes temas que exponían. Fue una noche excelente que será de ayuda para las agendas que se legislarán en diferentes sesiones."

Los asistentes instaron a los senadores a hacer su parte para hacer cumplir la ley para el salario mínimo, ayudar a pasar leyes que ayuden a los inmigrantes a obtener sus licencias de manejar, bajar el costo de las universidades y pelear la propuesta por la línea de gas de Kinder Morgan. La compañía de gas prefiere rutas principales instaladas desde Pennsylvania hasta Dracut atravesando partes del occidente en Massachusetts y el Sureste de New Hampshire para terminar en Dracut con líneas intersectando por Andover y los bordes de Tewksbury.

Muchas de las personas que hablaron expusieron la necesidad que hay en la región de trabajos que paguen salarios más altos y que la transportación sea mejor.

Invitamos a las personas que no pudieron asistir a que escriban sus preocupaciones o comentarios a <http://malegislature.gov/cc>.

"Este es el comienzo de una conversación no el final," dijo la Senadora Barbara L'Italien, Demócrata de Andover quien coordinó este foro con el presidente del Senado Stanley Rosenberg, el líder del grupo minoritario Bruce Tarr, Republicano de Gloucester.

El foro de Lawrence fue el tercero en la gira hecha por los Senadores para escuchar y familiarizarse con las diferentes comunidades antes de hacer sus agendas y prioridades del año que viene.

Cada uno de los senadores está supuesto a asistir a por lo menos dos de estos foros públicos.

Previamente el lunes, los senadores visitaron varias comunidades en el noreste de Massachusetts. Un autobús que transportaba a los grupos hizo paradas en la Asociación de Hospitales de Massachusetts en Burlington para discutir temas comerciales y de transporte; Memorial Hall en Melrose y el Eastern Bank en Lynn para discutir temas de desarrollo municipal y económico local; North Shore Technical High School en Danvers para un recorrido por las nuevas instalaciones; y Good Day Café en North Andover para discutir los desafíos que enfrentan las pequeñas empresas.

A continuación, los senadores visitarán empresas y universidades en Middlesex y los condados de Norfolk y MetroWest el 2 de marzo. Esta parada está prevista que finalice en Newton High School con otro foro público al estilo Town Meeting.



Lawrence Mayor Daniel Rivera speaking at the Senators forum.



Salvatore Lupoli, CEO of Riverwalk Co., welcome the senators to his restaurant.



Interim Lawrence Chief of Police James X Fitzpatrick said that drugs are his department's biggest challenge.



Merrimack Valley Chamber of Commerce President/CEO also spoke at the event.



Superintendent/Receiver Jeffrey Riley spoke about the overall improvements in our children's education.



Above, City Council President Modesto Maldonado gave a passionate 2 minutes speech. He wants the State Constitution to be changed since cities like Lawrence don't enjoy the balance of power that applies to the state and federal government, city councilors are powerless to act against mayors that abuse their power. "This is something very close to my heart", he said.



At left, Evelyn Friedman, Executive Director, Greater Lawrence Community Action Council, spoke about the need to increase the funds to the Energy Assistance Program (LIHEAP). This program assists low-income individuals and families with the cost of heating their homes during the winter season.

300 people pack Merrimack Valley Town Meeting for audience with state Senate

Public safety, jobs, education among top issues raised

An estimated 300 people packed a town hall-style meeting Monday night at Sal's Restaurant Function Facility in Lawrence to press a panel of 13 state senators for help on a range of issues from income equality and health care to public safety and education to challenges facing local honey bees.

Around 30 Merrimack Valley residents took the microphone to speak about local issues such as the region's heroin epidemic, plans for a new Lawrence police station and regional public safety center, and the need for more jobs, affordable housing and education opportunities.

"I was so proud to bring the senate president and so many of my colleagues to the Merrimack Valley to hear from so many of our constituents," said L'Italien, whose district includes Lawrence, Andover, Dracut and Tewksbury. "I was very impressed with the large turnout and passion that people spoke about on so many varied issues. It was a great night and one that is going to help guide us as we begin to plan our agenda for the coming legislative session."

Attendees urged senators to do their part to enforce the minimum wage law, pass legislation to help illegal immigrants obtain driver's licenses, keep down the cost of attending college and fight the proposed Kinder Morgan fracked-gas pipeline. The pipeline company's preferred main

route runs from Pennsylvania to Dracut, traversing parts of western Massachusetts and Southern New Hampshire before ending in Dracut, with smaller lines traveling through Andover along the Tewksbury border.

The pipeline was not the only environmental issue to come up. Boxford resident Marty Jessel warned that certain pesticides are killing honey bees and asked senators to ban neonicotinoids in pesticides.

Several speakers said the region needs more higher-paying jobs and transportation improvements.

Anyone who didn't get a chance to speak at the public forum or was unable to attend is invited to submit written comments by visiting <http://malegislature.gov/cc>.

"This is the start of a conversation, not the end," said Sen. L'Italien, D-Andover, who hosted the forum with Senate President Stanley Rosenberg and Minority Leader Bruce Tarr, R-Gloucester.

The Lawrence forum was the third stop on the Senate's Commonwealth Conversations listening tour of the state. The purpose of the tour is to familiarize senators with different parts of the state and

PLEASE SEE **SENATORS**
CONTINUES ON PAGE 16

Inicia Campaña 'Haciendo Olas' con Tom Bergeron como Presidente Honorario

El hijo favorito de Haverhill, Tom Bergeron, está ayudando WHAV a lanzar su campaña de capital para la construcción de instalaciones de transmisores de FM.

Bergeron, anfitrión de *Dancing with the Stars* ganador de un Emmy, acordó recientemente servir como presidente honorario de la campaña de recaudación de fondos llamada "Make Waves" (Haciendo Olas). El comenzó su carrera en la estación original de WHAV en 1972, mientras era un joven de 17 años de edad cursando su último año de la Escuela Secundaria de Haverhill.

"Tom nunca ha olvidado sus raíces y ha bendecido a Haverhill una y otra vez con sus comparecencias y generosidad. WHAV necesita su ayuda más que nunca para recaudar los fondos necesarios para comprar el equipo de FM y erigir una nueva torre. Estoy agradecido por su apoyo y por siempre en deuda con él", dijo Tim Coco, presidente voluntario y gerente general de WHAV. La campaña de capital tiene varios componentes, dijo Coco. Un esfuerzo de recaudación de fondos institucionales se tendrá lugar junto con una apelación directa al público. Más información está disponible en línea en WHAV.net.

Bergeron vino amablemente a los nuevos estudios de WHAV en 2006 para el 60 aniversario de la WHAV original. Durante la transmisión de Internet y televisión por cable, Bergeron se reunió con Gary LaPierre, ex presentador de noticias matutinas en WBZ. Los dos

trabajaron estrechamente juntos en WBZ cuando Bergeron se convirtió en la mañana presentador de radio en 1990. Coco y Bergeron también trabajaron juntos brevemente durante la década de 1970 en WHAV.

Bergeron ha sido el anfitrión de *Bailando con las Estrellas* desde el estreno del programa en el 2005. Otros aspectos más destacados de su carrera incluyen anfitrión invitado en la cadena ABC *Good Morning America*, anfitrión de *Hollywood Squares* y anfitrión de *América Funniest Home Videos*.

La Comisión Federal de Comunicaciones el mes pasado concedió a la nueva WHAV un permiso de construcción para construir la nueva estación en 97.9 en el dial de FM.

Las letras WHAV se han asociado con la radiodifusión local desde 1947. WHAV está hoy siendo operada por Public Media of New England Inc., una corporación sin fines de lucro. Desde el año 2004, ha servido como emisora pionera de radio en el Internet en el Valle de Merrimack a través de WHAV.net y un número de canales de televisión por cable de acceso público en Andover, Haverhill y Methuen, y Plaistow y Sandown, NH. La estación también se escucha a través de la AM 1640 en el norte de Haverhill y Plaistow, NH. La Comisión Federal de Comunicaciones concedió recientemente a WHAV un permiso de construcción para construir una nueva licencia en FM 97.9 MHz.



From left to right, Larry Seaman, Tim Coco and Tom Bergeron during the 2006 broadcast of WHAV's 60th anniversary special.

De izquierda a derecha, Larry Seaman, Tim Coco y Tom Bergeron durante la emisión del 60 aniversario de WHAV especial 2006.

'Make Waves' Campaign Kicks Off with Tom Bergeron as Honorary Chair

Haverhill's favorite son, Tom Bergeron, is helping WHAV launch its capital campaign to construct FM transmitter facilities.

Bergeron, Emmy-winning host of *Dancing with the Stars*, agreed recently to serve as honorary chairperson of the fundraising campaign called "Make Waves." He began his career at the original WHAV in 1972, while a 17-year-old Haverhill High School senior.

"Tom has never forgotten his roots and has blessed Haverhill time and again with his appearances and generosity. WHAV needs his help more than ever to raise the substantial amounts necessary to buy FM equipment and erect a new tower. I'm grateful for his support and forever in his debt," said Tim Coco, WHAV's volunteer president and general manager. The capital campaign has several components, Coco said. An institutional fundraising effort will overlap with a direct appeal to the public. More information is available online at WHAV.net.

Bergeron graciously came to WHAV's new studios in 2006 for the 60th anniversary of the original WHAV. During the Internet and cable television broadcast, Bergeron was reunited with Gary LaPierre, former WBZ morning news anchor. The

two worked closely together at WBZ when Bergeron became the morning radio show host in 1990. Coco and Bergeron also worked together briefly during the late 1970s at WHAV.

Bergeron has been the host of *Dancing with the Stars* since the program's premiere in 2005. Other highlights of his career include guest host on ABC's *Good Morning America*, host of *Hollywood Squares* and host of *America's Funniest Home Videos*.

The Federal Communications Commission last month granted the new WHAV a construction permit to build the new station at 97.9 on the FM dial.

The WHAV call letters have been associated with local broadcasting since 1947. WHAV is today operated by Public Media of New England Inc., a not-for-profit corporation. Since 2004, the call has served the Merrimack Valley's pioneer Internet radio station at WHAV.net and a number of public access cable television stations in Andover, Haverhill and Methuen, and Plaistow and Sandown, N.H. The station is also heard over AM 1640 in northern Haverhill and Plaistow, N.H. The Federal Communications Commission recently granted WHAV a construction permit to build a new FM license at 97.9 MHz.

¡AHORA 1 SUBASTA SEMANAL!



**SUBASTA PUBLICA
DE AUTOS**

**¡VENGA A LA SUBASTA
SEMANTAL!**

SÁBADOS A LAS 11 AM

**INSPECCIONES 2 HORAS ANTES
DE LA SUBASTA**

**EL ÚNICO LUGAR EN TODA EL ÁREA CON
SUBASTAS DE AUTOS ABIERTAS AL PÚBLICO**

¡COMPRA DONDE LOS VENEDORES COMPRAN!

**CIENTOS DE VEHÍCULOS: ¡NO HAY OFERTA MÍNIMA!
PRECIOS MUY REDUCIDOS: LA MAYORÍA DE LOS AUTOS
SE VENDEN POR \$500 Ó MENOS.**

CAPITAL AUTO AUCTION

"La Subasta de Autos Oficial del Salvation Army"
190 Londonderry Turnpike (28 Bypass)
Manchester, NH 03104
Salida 1 de la Rt. 101 Este
(603) 622-9058



American Training holding book drive for local school, grades K-4

A few months ago a group of Colleagues and Guests from American Training stopped by the School for Exceptional Studies and met the students. This Lawrence school works with students with developmental disabilities and behavioral issues and they went to help paint the classrooms.

They soon realized how much the students of the school need and deserve their own mini-library. One of our Colleagues who visited the school recalled several students arriving for the day. The first thing they took out were their reading books.

"These children have an incredible thirst for knowledge, excitement and adventure," said Hiedi Keefer, Assistant Director of Specialized Housing for American Training. "What better way is there for these young students to experience all of these things than to lose themselves in a good book?"

Unfortunately, due to the lack of funds, the books at their school are very limited and worn. That's why throughout the month of March, ATI will be collecting books for the children of the School for Exceptional Studies. We are seeking new and gently used children's books for grades K - 4.

The Drive began on February 17, when bins were placed at each of their locations. Collections will continue throughout the

month of March, National Reading Month, and will conclude with a book donation party on March 31 at their Andover site.

Three of our sites will have bins for donations at the entrances, 6 Campanelli Drive in Andover; 150 Industrial Ave. in Lowell; and 107 Audubon Rd. Building 1, Suite 25 in Wakefield. In addition, people may schedule pickups through Hiedi Keefer by contacting her at hiedikeefer@americantraininginc.com or 978-265-4270.

We are encouraging the public to participate in this book drive for a school in our community. The students, grade K-4, of the School for Exceptional Studies will receive the books at a book donation party at the Andover location on March 31.

Books are powerful. They transport us to other worlds, for adventures, to learn, to feel, to understand, to grow. Every child should have the opportunity to explore other worlds, fall in love with favorite characters, and develop a love for reading.

Reading is very important for a young, growing mind. And these children, like every child, deserve the opportunity to experience all that reading can bring them. For more information on the event, please go to americantraininginc.com/event/bookdrive.

If you have any questions, please contact Mikaela Reynolds at 978.397.7784 or mikaelareynolds@americantraininginc.com.

Meg Hogan named president of the Board for MA Women's Political Caucus

Meg Hogan, Vice President of External Relations for the Home Health Foundation, has been named President of the Board of Directors for the Massachusetts Women's Political Caucus (MWPC) located in Boston, MA. She was elected at their Annual Meeting at the University of Massachusetts Club on January 29, 2015, and will serve a two year term.

The MWPC is a nonpartisan 501(c)3 nonprofit organization at the forefront of local and national efforts to advance the rights and political inclusion of women of all ages, increase their engagement in critical policy issues, empower them for effective leadership roles and prepare them for public office and public policy positions at all levels of government in the Commonwealth.

The Home Health Foundation includes Home Health VNA, Merrimack Valley Hospice and HomeCare, Inc. Located in Lawrence MA, HHH is one of the largest and most respected home care agencies in Massachusetts. Meg previously served as Chief Operating Officer for the National Patient Safety Foundation, Executive Director for the New England Healthcare



Assembly, and Senior Director of Education and Marketing for the Massachusetts Hospital Association.

Meg currently, serves as Co-Chair on the Mass Home Care Alliance Legislative and Policy Committee and as President of the Board for L'Arche Irenicon, an organization providing community homes for intellectually disabled adults. She resides in Salisbury.

Volunteers Needed!

Did you know that 1 in every 50 children in the US will go to sleep without a home this year? Horizons for Homeless Children is looking for energetic and enthusiastic volunteers to play with children living in family homeless shelters in Northeastern Massachusetts.

A commitment of just 2 hours a week will make a significant difference in the lives of some wonderful children in your community.

Trainings for your region are coming up soon - sign up today!

Sign up today! Contact us at (978) 557-2182 or at northeast@horizonsforhomelesschildren.org for more information and an application, or fill one out online at www.horizonsforhomelesschildren.org.

National MS Society, Greater New England Chapter Marks MS Awareness Week March 2 -8, 2015

There are 21,000 people in greater New England living with multiple sclerosis, an unpredictable and often-times disabling disease of the central nervous system -- people like Maxine Michaud of Maine.

When Michaud rides her adaptive ski bike down the slopes of Sunday River Ski Area in Maine, she wants everyone to know one thing.

"I'm living every second of every day to the fullest," she said.

Michaud, 63, has been living with multiple sclerosis for 40 years. It's her goal to raise awareness of the disease. She wants people to know, she and the 2.3 million people worldwide affected by MS, are living with the disease.

"MS is just like a cold; I have it -- it doesn't have a hold on me."

The National MS Society has designated the first week of March as MS Awareness Week. The Society encourages

people everywhere to create connections stronger than the ones MS destroys. During this special week, take action to create a world free of MS by joining a Walk MS near you and fundraising to support cutting-edge research to stop the disease progression, restore lost function, and end MS forever. When you walk and fundraise, you help Maxine Michaud and others who have multiple sclerosis to live their very best lives.

WHAT: MS Awareness Week

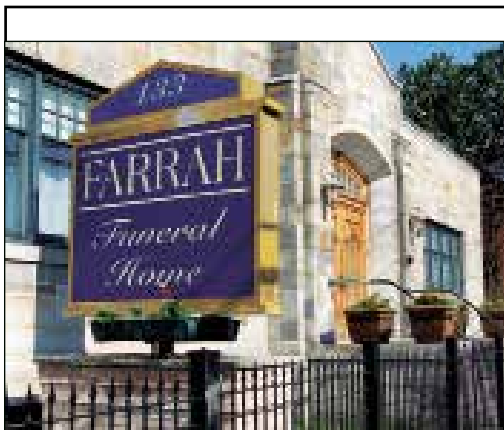
WHEN: March 2 – 8, 2015

WHERE: Events throughout New England
www.msnewengland.org

CONTACT: Eileen Curran
eileen.curran@nmss.org
617-719-3202



Maxine Michaud (left) using adaptive ski equipment to ski in Maine.



**137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841
(978)682.4060**

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

Diana's Flower & Gift Shop



Diana's Flowers le ofrece una exquisita variedad de flores para toda ocasión. Ellos envían sus arreglos a cualquier parte del país cuando usted no pueda estar presente.

Su meta es exceder los deseos del cliente con servicio profesional a un precio adecuado.

**313 Broadway, Lawrence, MA 01841
Phone:(978) 237-5818**

Alquilamos mesas, sillas, cortinas y todo lo necesario para fiestas y quinceañeros.

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner



From left to right: Dan Rivera, Oneida Aquino, Kendrys Vasquez, Estela Reyes, Dennis Benzan, Vice-Mayor, Cambridge, MA; Ana Medina, Frank Moran, Modesto Maldonado, Marcos Devers, Yvonne Garcia, ALPFA National President.

■ CONTINUES FROM PAGE 13

SENATORS

to gather input from residents before setting their agendas and priorities for the coming year.

Every senator is expected to attend at least two of the public forums.

Earlier Monday, the senators visited a number of communities in northeast Massachusetts. A bus carrying the groups made stops at the Massachusetts Hospital Association in Burlington to discuss business and transportation issues; Memorial Hall in Melrose and Eastern Bank in Lynn to discuss local municipal and economic development issues; North Shore Technical High School in Danvers for a tour of the new facility; and Good Day Café in North Andover to discuss the challenges faced by small businesses.

Next, senators will visit business and universities in Middlesex and Norfolk counties and MetroWest on March 2. This stop is scheduled to end at Newton High School for another Town Meeting-style public forum.

EDITOR @
RUMBONEWS.COM

Dominicans to Washington, D.C.

This past week has been exasperating for me. I listened to some radio programs in order to be aware of the misinformation being passed around to our community. I usually don't listen to them for that very reason but the invitation many people received from the White House to attend

a meeting on Wednesday, February 25, forced me to pay attention.

It all started when some people questioned why Mayor Dan Rivera had been chosen to represent the Dominican population of Lawrence since he never identified with them. They said that he never frequented Latino businesses or restaurants, his knowledge of the Spanish language was very limited (until he entered the mayor's

office – now it's getting better), and Willie Lantigua was right when he offered during the mayoral campaign to walk with him and introduce him to the people. So, it was assumed that it was only because of his position as Mayor of Lawrence when in reality he qualifies because his mother is Dominican.

Yes, he notified the local press about said invitation and it was touted as if he was the only one selected to meet with government officials to be briefed on issues affecting the Dominican community in the United States. He misled the audience by

reserving the fact that a big contingent was also going from Lawrence, not all of them politicians. That aroused listeners calling to complain and suggest who would be more qualified to be invited and there was even an on-air contest.

As you can see in the picture, all Dominican city councilors attended as well as our two state representatives of Dominican descent. Well, at least one of them participated because Marcos Devers took off right after that picture was taken and didn't spend more than one-half hour at the meeting.

Statement sent by District C City Councilor Kendrys Vasquez:

The keynote speaker was U.S. Secretary of Labor Tom Perez with remarks from US Ambassador to the Dominican Republic Wally Brewster.

The briefing was divided in three forums which included panelist representatives from the Office of the President to cover topics such as immigration, more specifically details on DACA and DAPA, economic development for the Dominican community, foreign relations, including the impact of the DR-CAFTA agreement, education, discussion on the "100,000 Strong in the Americas" and the "My Brother's Keeper" initiative, which Mayor Rivera accepted the challenge made by the President to mayors from around the country to ensure that the City of Lawrence forms part at the local level.

I personally think that this briefing served as an opportunity to have a better understanding of the challenges that other communities with a large Dominican-American population and with similar demographic to the City of Lawrence are facing, and how we can implement similar ideas in our communities to ensure prosperity and success.

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!

Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!



**Sunday, March 8, 2015
3 pm**

Everett Mill, 15 Union Street, Lawrence, MA 01840

Ani and her husband Marco run a failing Armenian grocery store in a transitional Boston neighborhood. On the day they put the store up for sale, unexpected events bring in immigrants from Mexico, China, and the Caribbean. As these customers share their stories, songs and dances, they change the way they see each other, their community, and the future of the store.



This program is supported in part by grants from Mass Humanities and the Lawrence Cultural Council, a local agency that is supported by the Massachusetts Cultural Council, a state agency.



In Good Company presents original musical theater performances inspired by history in schools in the greater Boston area and in public venues throughout New England.



Tickets
Adults: \$20 / Children 11 and under: \$12
BUY TICKETS ONLINE AT: www.lawrencehistory.org

Questions? Call 978-686-9230

To learn more, visit:
www.ingoodcompanytheater.org



MR. B'S SPORT STORIES

BY FRANK BENJAMIN

Mr. B's Sports Stories are published on the 1st and the 15th of each month.

Beer/Questions/Thoughts

Here some thoughts on what some people consider the nectar of the Gods:

When I read about the evils of drinking, I gave up reading. - Henny Youngman.

24 hours in a day, 24 beers in a case, coincidence? I think not. - Stephen Wright.

When we drink beer we get drunk. When get drunk we fall asleep. When we fall asleep, we commit no sin. When we commit no sin, we go to Heaven. So let's all get drunk and go to Heaven. - Brian O'Rourke.

Beer is proof that God loves us and wants us to be happy. - Benjamin Franklin.

To some people it's a six-pack; to me it's a support group. Salvation in a can! - Dave Howell.

Without question, the greatest invention in the history of mankind is beer. Oh, I grant you that the wheel was a great invention, but it does not go nearly as well with pizza. - Dave Barry.

I feel sorry of people who don't drink beer. When they wake up in the morning, that's as good as they are going to feel all day. - Frank Sinatra.

You can tell when you've had too much beer to drink when you fall on the floor and you can't hold on. - Dean Martin.

Can you cry under water?

How important does a person have to be before they are considered assassinated instead of murdered?

Why does a round pizza come in a square box?

What disease did cured ham actually have?

Why is it people say, "He slept like a baby," when babies wakes up every two hours?

If a deaf person goes to court, is it still called a hearing?

Why is it you are IN a movie, but you're ON tv?

Why is bra singular and panties plural?

If Jimmy cracks corn and no one cares, why is there a stupid song about him?

If the professor on Gilligan's Island can make a radio out of a coconut, why can't he fix a hole in a boat?

Why does Goofy stand erect while Pluto remains on all four paws, they are both dogs.

If corn oil is made from corn and vegetable oil is made from vegetables, what is baby oil made from?

If electricity comes from electrons, does morality come from morons?

Do the alphabet song and Twinkle Twinkle Little Star have the same tune?

Why did you just try singing both tunes?

I would never trade my closest and amazing friends, my past and present time of life for less gray hair or a flatter belly. Aging has made me kinder to myself and also less critical of myself. I've become

my own best friend. I don't chide myself for eating that extra cookie or for not making my bed. (I do, however, think a lot about having a hot fudge sundae). I feel entitled to a treat, and to be extravagant. I've seen too many friends and acquaintances leave this world too soon, before they understood the great freedoms that come with aging.

Whose business is it if I choose to read or play computer games until four in the morning and sleep until noon?

I can dance around my apartment to those wonderful tunes of the 50's, 60's and 70's and if at the same time, wish to cry over a lost love or a passing of someone that I called a friend... I can and I will.

If I cared to I could walk the beach in a too tight swim suit that is stretched over a body that has eaten too many Big Macs and french fries creating some weird bulges and skin shapes.

I could if I wanted to dive head first into the waves with abandon and care less about the jet setters casting pitying glances towards me. They too will get old.

I know that I am sometimes forgetful (called a senior moment). Sometimes there are things that should be forgotten and it's just as well. I'm sure we remember the most important things.

Sure my heart has been broken. How can your heart not break when you lose a loved one or when a child suffers?

Broken hearts are what molds us, gives us strength and compassion.

A good friend of mine told me if you didn't like someone you didn't wish him financial dismay or sickness or a broken bone, but rather a broken heart from a love affair gone bad. He continued, wish him a broken heart because there is no pill or doctor to ease that pain and time cannot move fast enough as we've heard that "time heals all pain".

Most of us at this age can relate to that part of having a broken heart. I'm so glad there are silver streaks in my hair and have all the laughs I've shared with many others and left some deep grooves in my face. So many friends died before their hair could turn silver and never had as many laughs.

As you grow older, it's easier to be positive. You care less about what other people think, and don't question yourself as much anymore. We have even earned the right to be wrong. Being old sets us free and allow us to like the person we've become.

I will not allow myself to lament about what could have been and what will be, and I will eat dessert every single day! (if I feel like it). Being more positive is part of us aging and it's pretty easy, you can care less what people think and don't question yourself any more. We have even earned the right to be wrong.

Listen to Mr. B and Joe Murphy with Michael Walsh on the controls on WCCM-1110AM every Saturday from 8:00 to 9:00 a.m., talking sports. Like in the past, they will be receiving calls from coaches updating the latest results.



Buon Giorno
Good Morning
Buenas Tardes

Every Sunday beginning at 9 AM with Sicilian music

10-12
Italian/English

12-1
This is Rock 'n Roll

1-2
Así es Colombia



Nunzio DiMarca and John Savastano

Celebrating 16 years bringing you five continuous hours of entertainment, news, interviews, music and fun.



READ PREVIOUS ARTICLES BY FRANK BENJAMIN ON OUR WEBSITE RUMBONEWS.COM



CONSEJEROS DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE AMÉRICA

**¿Comenzando un Negocio? ¿Comprando un Negocio?
¿Haciendo Crecer su Negocio?**

CONSEJOS GRATIS Y CONFIDENCIALES SOBRE NEGOCIOS POR UNA ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO

Sesiones de Consejerías jueves de 10:00 AM a 2:30 PM
Excepto el 3^{er} jueves de cada mes

Por favor, llame al 978-686-0900 para una cita con Lawrence SCORE

MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE
264 ESSEX ST.
LAWRENCE, MA 01840-1516

"Mi familia está muy feliz"

Por **Jim Wilde**

Maria Gilma Cano tomó nuestra clase de entrenamiento para compradores de vivienda en abril de 2012. "Pensé que era abrumador aprender todo el proceso", dijo María cuando ella comenzó a ahorrar. Ella comenzó a buscar casa un año después y fue a ver 15 antes de encontrar la correcta. Cuando se le preguntó acerca del proceso de selección de su casa, María recuerda: "Yo llevaba un cuaderno y hacía un montón de preguntas acerca de la casa y anoté todas las cosas que me han gustado y el trabajo que la casa necesitaría. Me puse un presupuesto y decidí no ir más allá del precio máximo y el pago mensual de la hipoteca".

Junto con el presupuesto, otro aspecto de la clase ayudó a María a reconocer la importancia de una inspección de la casa. "Vi una casa que había sido renovada y tenía un bonito patio, pensé que era perfecta hasta que recibí la inspección de la casa."

Cuando María y el inspector de viviendas entraron en el sótano, encontraron una gran gotera, así como las termitas y un serio problema de cimentación. María aprendió de la inspección de la casa y empezó a buscar casas utilizando diferentes tácticas. Un día, María estaba dando un paseo a paso ligero al ver una casa que le encantó. Por coincidencia, su agente de bienes raíces la llamó para decirle que ella le había encontrado una casa – ¡la misma casa que María había pasado en su paseo!



María sabía que esta era su casa.

Después de comprar la casa, María la visitaba después del trabajo por más de un mes para hacer mejoras antes de mudarse. También contrató a alguien para pulir y pintar sus pisos de madera e instalar una nueva cerca. Ella recientemente instaló nuevas ventanas y su casa está libre de plomo a través del Programa de Eliminación de Pintura con Plomo de la Ciudad de Lowell. Hoy, María dice, "Mi familia está muy feliz".

Para recibir más información sobre el Programa Genesis, favor de llamar al (978) 459-8490.

"My family is very happy"

By **Jim Wilde**

Maria Gilma Cano took our homebuyer training class in April 2012. "I thought it was overwhelming to learn the whole process" Maria said as she started saving. She started looking at houses a year later and looked at 15 before she found the right one.

When asked about her home selection process, Maria recalls, "I would carry a notebook and ask a lot of questions about the house and I would write down all of the things that I liked and what work the house would need. I set a budget and decided not to go over a certain price range and mortgage payment."

Along with budgeting, another aspect of the class helped Maria to recognize the importance of a home inspection. "I saw a house that was renovated and it had a nice yard, I thought it was perfect until I got a home inspection."

When Maria and the home inspector went into the basement, they found a big leak as well as termites and major foundation problems. Maria learned from the home inspection and started to look at

homes in new ways. One day, Maria was taking a brisk walk when she saw a house she loved. Coincidentally, her real estate agent called to tell her that she had found her a house- the same house that Maria had passed on her walk! Maria knew that this was her house.

After buying the house, Maria would visit the house after work for a month or so to make improvements before moving. She also hired someone to refinish her hardwood floors and install a new fence. She recently had new windows installed and her home de-leaded through the City of Lowell Lead Paint Abatement Program. Today, Maria says that, "my family is very happy".

For more information about the Genesis Program, please call (978) 459-8490.

LETTERS TO THE EDITOR



RUMBO
60 Island Street, Suite 211E
Lawrence MA 01840
Email: rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.



The BEST of the BEST!

The Merrimack Valley's News Station

6am - 9am



Imus

12pm - 3pm



Dennis Miller

3pm - 6pm



Michael Savage

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

Delamano Inc., Cena Anual del Día Internacional de la Mujer

QUE: Delamano, Inc., conmemora el Día Internacional de la Mujer con su cena anual.

CUANDO: Domingo, 8 de Marzo, 2015 de 5:00–9:00PM

DONDE: Andover Country Club
60 Canterbury St., Andover, MA

COSTO: \$50

Delamano Inc., una organización sin fines de lucros que asiste víctimas de Violencia Domestica, tendrá su cena anual del Día Internacional de la Mujer. Este Año la

Organización Delamano Inc., le da el premio de Mujer del Año a Vilma Lora, por sus años de trabajo en la erradicación de Violencia Domestica en el Valle del Merrimack. Las boletas para la cena pueden ser compradas comunicándose con Delamano Inc. al 978-242-7788 ó Info@delamanoinc.org. También puede comprar las boletas por el internet en <http://international-womens-day-ticket.eventbrite.com>

Las ganancias de la cena y subasta ayudará Delamano a proveer asistencia de emergencia a las víctimas de violencia doméstica.

Let’s Get Outside!
Discover Health Benefits of the Outdoors with Greenbelt in 2015

Did you vow to lose weight, exercise more, reduce stress and spend more quality time with friends and family? You can do some or all of these things with Greenbelt, Essex County’s Land Trust. Let’s Get Outside is Greenbelt’s year-long push to inspire people of all ages to discover better health and happiness in nature.

Experts agree that experience outdoors can change the way people feel physically and emotionally. For families and friends, time spent in nature can also build lifelong memories. Greenbelt’s county-wide conserved properties are open free of charge, dawn till dusk, every day for discovery.

To further encourage outdoor adventures, Greenbelt conducts scheduled,

guided walks and spontaneous outdoor activities that offer companionship and the chance to meet new friends. Greenbelt’s website, ecga.org, and facebook page provide information, directions and downloadable maps of local reservations. Also look for the newly published Greenbelt Guide at independent booksellers and outdoor adventure retailers. It offers updated trail and property information for favorite Greenbelt locations to hike, paddle and observe wildlife.

Greenbelt has also launched Nature this Month, an on-line nature blog and calendar by popular local naturalist Jim MacDougall that will help you learn about and discover the flora and fauna of Essex County. The blog postings offer a monthly theme, like mammals or songbirds, and weekly suggestions of Greenbelt properties where you can personally experience plant and animal activity outdoors.

Union Crossing Creative Work Spaces presents an

ART (RAWL & OPEN STUDIOS TOUR

Art Crawl: Fri. March 13th 5-9pm
Open Studios: Sat. March 14th 11-6pm
Open Studios: Sun. March 15th 12-4pm

Join us for a Friday night Art Crawl & Open Studios weekend on Island Street with events at Union Crossing Creative Work Spaces, Essex Art Center, OH Studio, Studio 56 & Qniversity.

50 Island St. Lawrence, MA 01841
Visit <http://unioncrossing.wix.com/commercial>



Lowell Lead Paint Abatement Program

Atención propietarios, dueños de casas e inquilinos

¡El Programa de Reducción de la Pintura de Plomo de Lowell da la bienvenida a nuevos clientes! Ofreciendo 0% de interés, préstamos diferidos para la eliminación del plomo viviendas para familias de bajos a moderados ingresos con niños menores de 6 años de edad.


- préstamos con intereses de hasta \$15,000 0% para las viviendas unifamiliares
- préstamos con intereses de hasta \$12,000 0%, por unidad, para viviendas multifamiliares
- inspección de plomo y administración del proyecto GRATIS
- análisis del terreno GRATIS

Attention Homeowners, Landlords and Tenants


The Lowell Lead Paint Abatement Program Welcomes New Clients! Offering 0% interest, deferred loans for deleading homes for low-to-moderate income families with children under age 6.

- Up to \$15,000 0% interest loans for single family homes
- Up to \$12,000 0% interest loans, per unit, for multi-family homes
- FREE lead inspection and Project Management
- FREE soil testing

Contact: Toni Snow, Program Manager, 978-674-1409 - tsnow@lowellma.gov



Habitat for Humanity ReStoreSM



**647 Andover Street
Lawrence, MA 01843
Tel: 978-686-3323
www.mvrestore.org**


Store Hours
Wednesday-Friday: 10am-6pm
Saturday: 10am-5pm

Donations / Donaciones
(please call ahead for large donations)
Wednesday-Friday: 10am-5:30pm
Saturday: 10am-4:30pm

Abierto al público, compre-done- hágase voluntario

Favor de no dejar donaciones después del horario

Traiga este anuncio a cualquiera de las tiendas (Lawrence o Billerica) y reciba un descuento de 10% en su compra



**257 Boston Road
Billerica, MA 01862
Rt. 3A/129 between Bridge St. & Treble Cove Rd.
Tel: 978-215-9975
www.MyReStoreMA.org**


Store Hours
Wednesday-Friday: 9am-5pm
Saturday: 9am-3pm

Donaciones / Donations
(please call ahead for large donations)
Wednesday-Saturday 10am-3pm

Open to the public, shop-donate-volunteer

Please do not drop off items after store hours

Bring this ad to either store (Lawrence or Billerica) for a 10% discount on your purchase



EXCHANGE CLUB OF HAVERHILL'S 14TH ANNUAL RICK BARRY ST. PATRICK'S DAY BREAKFAST

MARCH 17, 2015 AT 7:30AM
DIBURRO'S FUNCTION FACILITY

TO BENEFIT CHILD ABUSE PREVENTION AND OTHER EXCHANGE CLUB PROGRAMS

TICKETS \$30 PER PERSON OR TABLE OF 10 \$250

Individual tickets available at www.haverhillexchangeclub.com

EVENT SPONSORSHIP OPPORTUNITIES AVAILABLE


For sponsorship and ticket information, please contact:
Melissa Rosado at melissa@thecolormint.net or 978-621-5391
Patrick Driscoll at pat@driscollcares.com or 978-374-0000

\$1000 SPONSORSHIP
Table of 10, full page color ad in program book, and event recognition

\$500 SPONSORSHIP
Table of 10 and full page black and white ad in program book

PROGRAM BOOK SPONSORSHIP
All ads are black and white unless otherwise noted. Deadline for ad submission is March 6, 2015
Full page 5x8 - \$300 Half page 5x4 - \$150 Business card 3.5x2 - \$50

For Program Book information, please contact:
Tarry Santos at tws4mortgage@aol.com
Rebecca Colantuoni at rmcolantuoni@comcast.net

PREMIER SPONSOR 

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

Holy Family Hospital at Merrimack Valley to Offer Free Seminar on Heel Pain

Podiatric Surgeon Kristyn Pistone, DPM will present a seminar entitled Diagnosing, Treating and Preventing Heel Pain on March 3, 2015 from 6 to 7 p.m. in Holy Family Hospital at Merrimack Valley's first-floor auditorium.

Dr. Pistone will talk about the various causes of heel pain, the best ways to prevent heel pain, current treatment options, and when surgery is necessary.

The presentation is part of the Meet the Expert series of seminars held monthly throughout the year. Seminars are free and open to the public. Light refreshments are served, and registration is required. Nurses in attendance are awarded one continuing education credit at the end of the presentation.

Holy Family Hospital at Merrimack Valley is located at 140 Lincoln Avenue in Haverhill, MA. For more information or to register, please email jean.macdougall-tattan@steward.org or call Jean at 978.420.1168.

This program meets the criteria for Continuing Education in Nursing in Massachusetts pursuant to 244 CMR 5.04, The Board of Registration in Nursing Rules and Regulations.

Haverhill Firefighting Museum

Haverhill Firefighting Museum & Children's Corner is open on Saturdays from 10 a.m. to 1 p.m. The museum houses one of the largest collections of New England firefighting history as well as a newly expanded Children's Corner equipped with a 12-foot wooden fire truck children can actually play in, fire reels and hoses children can pull, a dress up area complete with children's gear and the Haverhill Fire Department's fire safety smoke tunnel which teaches children how to crawl to safety beneath smoke should a fire occur. Admission is \$5 for adults,

\$2 for children under 12, and \$10 for families. Admission is free for service men and women. All children must be accompanied by an adult. The museum is located in the Historic Armory Building, 75 Kenoza Avenue in Haverhill, MA. Come Experience the Evolution of New England Firefighting History!

For more information, please visit the museum website: www.haverhillfirefightingmuseum.org or call 978.372.4061.

For press inquiries, please call Jean MacDougall-Tattan at 508-523-0857.

Holy Family Hospital at Merrimack Valley to Host Senior Lunch on Evaluation and Management of Arthritis

Rheumatologist Maosong Qi, MD will talk about Evaluation and Management of Arthritis in Seniors during Senior Lunch at Holy Family Hospital at Merrimack Valley on March 3, 2015.

Dr. Qi, a board certified rheumatologist, is on staff at Holy Family Hospital in Methuen and Haverhill. His clinical interests include rheumatoid arthritis, osteoarthritis, psoriatic arthritis, lupus, fibromyalgia, irritable bowel syndrome, myositis, gout, pseudogout, scleroderma, Sjogren's disease, osteoporosis, and vasculitis.

The cost of Senior Lunch is \$5, which includes a full dinner and the presentation. The menu is a full Irish boiled dinner, rolls and butter, coffee, tea and dessert.

The luncheon presentation will be held from 1 to 2 p.m. in the hospital's first-floor auditorium. Holy Family Hospital at Merrimack Valley is located at 140 Lincoln Avenue in Haverhill.

Seating is limited. Registration is required. To register, please call our DoctorFinder™ line at 1-800-488-5959. For more information please call Jean at 978-420-1168.

Histories of Lowell, Lawrence Focus of free, public series UMass Lowell sessions to feature local experts, authors

The UMass Lowell Libraries will host a free, four-part reading and discussion series featuring local experts and authors who will share insights into the history of Lowell and Lawrence.

Back by popular demand this year, the local history series features UMass Lowell History Prof. Robert Forrant, UMass Lowell librarians Martha Mayo and Tony Sampas, and Lowell Fire Department Capt. Jason Strunk. Each will lead discussions on selected books from Arcadia Publishing's "Images of America" and "Postcard History" series.

All sessions will run from 7 to 9 p.m. and be held in the O'Leary Library Learning Commons on UMass Lowell's South Campus at 61 Wilder St., Lowell. Free parking is available across the street.

The sessions will be held on the dates and cover the book noted below:

- * Tuesday, March 11 - "Lowell Firefighters," led by Strunk, the book's author;
- * Tuesday, April 9 - "Lowell: The River City," led by Sampas.

Support for the series is provided by the UMass Lowell Center for Arts and Ideas.

"We are excited to offer our second

reading and discussion series on local history and to enable these experts to share their knowledge with the public. This is our fourth series overall and we look forward to many more successful programs," said Sara Marks, UMass Lowell's instruction and outreach librarian. Previous discussion series focused on the works of Beat Generation writer and Lowell native Jack Kerouac.

Pre-registration is not required, but highly encouraged. Participants who pre-register will receive a copy of "Lawrence and the 1912 Bread and Roses Strike" by mail. Free copies of the other titles will be distributed at each session. Members of the public may pre-register at <http://uml.beta.libguides.com/programming> or by contacting Marks at 978-934-4581 or mail to: Sara_Marks@uml.edu

The University of Massachusetts Lowell Libraries consist of the O'Leary Library Learning Commons on South Campus, Lydon Library on North Campus and The Center for Lowell History, located at the Patrick J. Mogan Cultural Center in downtown Lowell. Information regarding library services, hours and more can be found at <http://libweb.uml.edu/>.

**CASINO BUS DAY TRIP
TO BENEFIT BLUESKIES WELLNESS INC.**

**SUNDAY MARCH 22, 2015
FOXWOOD RESORT
CASINO**

**\$45 PER PERSON
21 YEARS OLD AND
UP(no refunds).**

Includes:

- ** Bus ride (round trip)
- ** \$10 for Food or Free Buffet
- ** \$10 for Keno

**SEATING IS LIMITED
RESERVE YOUR
TICKETS TODAY**

**Bus leaves at 8:30 am, from
The Village Mall 180 Shoppe,
Route 28 Methuen, MA
(Bus returns at 6:00 pm same
location),
*You can park and leave your
car at the mall's parking lot
*You must bring your ticket.**



**To purchase tickets:
180 Shoppe, Village Mall, Route 28
436 Broadway Street, Methuen, MA or
call : 978-208-1138. Hours:
Mon.-Thurs., 10am to 6pm
Fri./Sat. 10am-9pm.**

Coffee and food for sale on the bus,& complementary raffles

Blueskies is a 501C3, Mental health clinical, specializing in Child/Adolescent trauma. blueskieswe
The180 Shoppe is a thrift store, set up to raise funds to support Blueskies' bullying prevention

A.C. Moore Campaign Supports Easter Seals Services

A.C. Moore will launch its Crafting a Better World for Kids campaign on March 15 to benefit Easter Seals services for children with disabilities. During the campaign, which runs through April 15, A.C. Moore shoppers will have the opportunity to donate \$1 to Easter Seals at the checkout.

On March 21, from 1 to 3 p.m., each family that visits an A.C. Moore store also will be invited to make a jigsaw puzzle free of charge. Shoppers will create and

assemble their puzzles and then share their creations with A.C. Moore and Easter Seals Massachusetts via social media outlets.

A.C. Moore customers and store team members have raised more than \$500,000 for Easter Seals up and down the East Coast since the campaign began in 2010.

To locate your local A.C. Moore Arts & Crafts store, visit <http://www.acmoore.com/>, www.facebook.com/acmoore or www.twitter.com/officialacmoore.

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

NEWS NASHUA, NH NASHUA PUBLIC LIBRARY

2 COURT STREET

For directions and information on parking go to: www.nashualibrary.org/directions.htm

Phone 603-589-4610

Fax: 603-594-3457

OPEN STORYTIMES AND PUPPET SHOWS

Mondays, Tuesdays and Wednesdays at 10a.m. Thursdays at 7 p.m., and Sundays at 2 p.m. Open Storytimes & Puppet Shows run continuously, and no registration is required.

BABIES AND BOOKS STORYTIME

Through stories and music, learn how to read aloud and develop your baby's language and pre-reading skills. Babies and their caregivers are welcome to join us. Thursdays: 9 a.m. and 10 a.m. ages: 13 to 24 months; 11 a. m. and 12 noon ages: birth to 12 months. No registration required. For more information call the Children's Room at (603) 589-4631.

Activities for Teens at Nashua Public Library

In addition to books, movies, manga, graphic novels, and computers, the Nashua Public Library offers plenty of programs after school for teens in grades 6 through 12. Go to tinyurl.com/nplteen and start signing up!

The Art of Paper-Model Making

Dick Zoerb has been making models since he was a teenager and recently discovered the fun of using kits to make models from cardstock. Come to the Nashua Public Library and see how he has recreated the Titanic, the Taj Mahal, the Enola Gay, and more. Bring home some free plans, and take a chance on winning a door prize!

The event will take place on Thursday, March 5, at 7 p.m.

Symphony NH Concert Talks

Join bassist Robert Hoffman this spring at the Nashua Public Library to talk about music being performed at Symphony NH's upcoming concerts. Recorded musical excerpts will illuminate the discussions.

On Thursday, March 12, at 5:30 p.m., explore the sound palette and structure of Debussy's lyrical "Prelude to the Afternoon

of a Faun" and Mahler's spiritual Symphony No. 4. Both pieces will be performed at the orchestra's "A Better Life" concert on March 14.

On Thursday, April 23, at 5:30 p.m., in anticipation of the April 25 "Top Form" concert, learn how the romantic Brahms looked to the past and the future, but also to his present. Discover how he mixes the shadows of Beethoven and Schumann, as well as earlier formalism, with surprising juxtapositions of rhythms and keys.

Both programs are free and open to the public.

The library is located at 2 Court Street, Nashua. For directions and parking information go to www.nashualibrary.org/directions.htm. For other information contact Carol at carol.eyman@nashualibrary.org or (603) 589-4610.

Cosas de Familias en la Biblioteca Pública de Nashua

Las familias son bienvenidas en la Biblioteca Pública de Nashua. Reúnanse con nosotros para estas actividades divertidas y educativas.

Cuentos Narrados y Show de Títeres

Lunes, martes y miércoles a las 10:00 am, jueves a las 7:00 pm, y domingos a las 2:00 pm (no domingos en el verano). Los cuentos narrados y el show de los títeres se presentan continuamente y no se requiere registraci3n.

Narraci3n de Cuentos Para Beb3s

A trav3s de cuentos y m3sica, aprende a c3mo desarrollar el lenguaje de tu beb3 y a c3mo leerle en voz alta para desarrollar sus habilidades de la pre-lectura. Los beb3s y sus cuidadoras son bienvenidos a compartir con nosotros los jueves a las 9 am y 10 am para edades de 13 a 24 meses y jueves a las 11 am y 12 del mediod3a para reci3n nacidos hasta los 12 meses. No se requiere registraci3n ni tarjeta de la biblioteca.

Ayuda de Tareas En L3nea

En vivo, en l3nea (conectado en Internet), tutores hispano hablantes para ayudar a los estudiantes con sus tareas o asignaciones de matem3ticas, ciencia y estudios sociales. Una tarjeta de la biblioteca es necesaria. www.nashualibrary.org/homework.htm

Serie de Pel3culas para La Familia

Las pel3culas familiares son presentadas los s3bados a las 2 pm en el NPL Theater, octubre—mayo. Ni3os de 6 y menores deben ser acompa3ados por un adulto. Patrocinados por Los Amigos. Llame a la biblioteca a la l3nea de pel3culas al (603) 589-4646 para los t3tulos de las pel3culas. No se permite ni comida ni bebidas en el teatro. Gratis; no se requiere una tarjeta de la biblioteca.

Un Mundo de Informaci3n En Tu Biblioteca

Cualquiera puede usar nuestros materiales sin costo alguno (gratis) mientras visita la biblioteca, pero necesita una tarjeta de la biblioteca para sacar prestado estos materiales, poder llevarlos a casa y adem3s usar ciertos espacios en la p3gina web de la biblioteca desde sus casas.


Una tarjeta de la biblioteca es una credencial o identificaci3n, la cual es

completamente gratis para todas aquellas personas que viven, que trabajan, que son due3os de locales o edificios, que asisten a la escuela o que est3n jubilados o retirados de sus trabajos en Nashua. Las esposas e hijos de trabajadores (o trabajadores retirados) o due3os de locales o edificios en Nashua son tambi3n elegibles para obtener una tarjeta de la biblioteca gratis. ¡Venga a la biblioteca y obtenga su tarjeta de la biblioteca gratis hoy!

Horario de la Biblioteca

Lunes—jueves: 9 am—9 pm; Viernes y s3bado: 9 am—5:30 pm; Domingo: 1 pm—5 pm (cuando est3 abierta)

Visite www.nashualibrary.org para actualizar la informaci3n acerca de d3 Domingos abiertos.



When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.

You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.

V Festival de Teatro

La Ciudad de Lawrence se regocia por su 5to Festival de Teatro que ser3celebradoduranteelmesdeMarzo,del2015. Estea3o, nuestro festival est3dedicadoa la actriz dominicana Delta Soto, por su trayectoria en la escena teatral dominicana e Internacional.

Apertura el 7 de marzo a las 7:00 PM Lugar: Sal3n de actos de la Iglesia de Gracia, 198 Garden St., Lawrence, MA

Fechas: s3bados y domingos desde el 7 marzo al 29 de marzo, 2015

Para informaci3n llamar: Padre Almon3 978-902-6285 3 Juan Carlos Ma33n 407-844-5159



V Festival de Teatro

La ciudad de Lawrence se regocia por su 5to Festival de Teatro. Que Ser3 celebrado durante el mes de Marzo, del 2015.

Este a3o, nuestro festival est3 dedicado a la actriz dominicana **Delta Soto**

por su trayectoria en la escena teatral dominicana e Internacional.

Apertura el 7 de Marzo a las 7:00 PM

BARRABAS

Lugar: Sal3n de Acto de la Iglesia de Gracia
198 Garden St.
Lawrence, MA

Fechas: S3bados Y Domingos
Desde el 7 Marzo al 29 de Marzo, 2015

TRUE PHOTO STUDIO
By Dario Arias
BODAS
BAUTISMOS
CUMPLEAÑOS
MODELOS
FOTOS FAMILIARES
FOTOS PARA PASAPORTES
406 Essex Street
Lawrence, MA 01840
Tel. (978) 975-3656



NEW OFFICE
LOCATION

33 Franklin Street
Suite A
Lawrence, MA 01841

DETECTIVE PRIVADO Y ALGUACIL

Harry Maldonado
DETECTIVE

New Office Number: 978-688-0351
FAX: (978) 688-4027
hminvestigations.com

**Derrite el exceso
de peso antes del
verano**



PARA MAS INFORMACIÓN
LLAMAR FIFI GARCÍA (978) 681-9129

Es facil
encontrar a
Rumbo
(978) 794-5360

Arcadia
DIGITAL PRINTING
Gelateria y Artistica

ENMARCAMOS
CUADROS
978-390-4081



Todo Tipo de Impresos
Business Cards • Postcards • Brochures • Menus
Banners • Stickers • Calendarios y mas...!

225 Broadway • Suite 104 • Methuen, MA • 978.982.3848

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

AUDIENCIA PUBLICA

Merrimack Valley Planning Commission
Notificación de Audiencias Públicas /
Disponibilidad para revisión y comentarios

Por la presente se notifica la disponibilidad de los siguientes documentos / materiales para su revisión y comentarios del público:
Proyecto de febrero 2015 Modificaciones del 2015-2018 Merrimack Valley Organización de Planificación Metropolitana (MPO) el Programa de Mejoramiento del Transporte (TIP)
El MVMPO que están programados para recibir fondos federales durante estos años fiscales federales. Plan de Participación Pública La Merrimack Valley de MPO cumple con proceso de participación pública de la Autoridad regional de Tránsito del valle de Merrimack para el desarrollo de su programa de proyectos.
Las copias del documento mencionado anteriormente están disponibles para su revisión en la oficina de la Comisión de Planificación del Valle de Merrimack (MVPC) en el 160 de la Main Street en Haverhill y en las bibliotecas locales durante el período de treinta (30) días a partir de su revisión 28 de febrero de 2015 y finalizará el 30 de marzo, 2015. El documento también está disponible en la página web del MVPC la cual es www.mvpc.org. El MVPC aceptará por correo o por correo electrónico sus comentarios por escrito sobre el proyecto de documento mediante 30 de marzo de 2015. Si se envía por correo ordinario, los comentarios públicos deben dirigirse a:

Anthony Komornick, Transportation Program Manager
Merrimack Valley Planning Commission
160 Main Street
Haverhill, MA 01830

Si se envía por correo electrónico, los comentarios públicos deben enviarse a: akomornick@mvpc.org.
Dos (2) Audiencias públicas sobre estos documentos se llevarán a cabo, uno en la tarde y otra por la noche:

AUDIENCIAS PÚBLICAS
Día: miércoles, Marzo 18, 2015
Horario: 1:00pm y 6:00pm
Lugar: en la oficina del MVPC
160 Main Street
Haverhill, MA 01830

El MVMPO espera tomar una decisión sobre el documento anterior en su próxima reunión (por favor revisar la página web www.mvpc.org hacia el final del periodo de revisión para las noticias recientes sobre la fecha de la reunión MPO). Se invita a los miembros del público a asistir. Los comentarios sobre el proyecto de documento también se aceptarán por escrito o verbalmente en esta reunión. En el caso de que se recomiendan nuevas enmiendas al documento, será re-lanzado el proyecto de documento para comentarios del público de acuerdo con el Plan de Participación Pública MVMPO. Tras ser aprobada por el MVMPO, el TIP será considerado como el programa final de la MVMPO de proyectos.

Aviso: La ubicación anterior es accesible para personas con discapacidad. El MVPC proporciona adaptaciones razonables y / o ayuda con el idioma de forma gratuita bajo petición (incluye pero sin limitarse a intérpretes en lenguaje de señas americano y otros idiomas aparte del Inglés, subtítulos abiertos o cerrados videos, dispositivos de ayuda auditiva y formatos de materiales alternativos, tales como audio cintas, braille y letra grande), están disponible. Para el alojamiento o ayuda con el idioma, por favor póngase en contacto con Todd Fontanella llamando al 978-374-0519 extensión 29 o por correo electrónico, tfontanella@mvpc.org (correo electrónico). Las solicitudes de alojamiento o asistencia lingüística deben hacerse lo antes posible, preferiblemente al menos dos (2) semanas antes de la reunión.

La Comisión de Planificación del Valle de Merrimack (MVPC) opera sus programas, servicios y actividades en cumplimiento de las leyes federales de no discriminación, incluyendo el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 (Título VI), la Ley de Restauración de Derechos Civiles de 1987, y los estatutos y reglamentos relacionados. Título VI prohíbe la discriminación en programas de asistencia federal y requiere que ninguna persona en los Estados Unidos de América, por motivos de **raza, color u origen nacional** (incluyendo **habilidad limitada del Inglés**) ser excluido de participar en, ser negado los beneficios de, o ser objeto de otro modo a discriminación en cualquier programa o actividad que reciba asistencia federal. Leyes de no discriminación federales relacionados administrados por la Administración Federal de Carreteras, la Administración Federal de Tránsito, o ambos prohíben la discriminación por razones de **edad, sexo y discapacidad**. Estas categorías protegidas se contemplan dentro del Programa de MVPC Título VI consistente con la interpretación y la administración federal. Además, MVPC proporciona un acceso significativo a sus programas, servicios y actividades para personas con dominio limitado del inglés, en el cumplimiento de las normas del Departamento de Transportación de Estados Unidos y la orientación en la Orden Ejecutiva 13166 federal.

MVPC también cumple con la Ley de Servicios Públicos de Massachusetts, MGL Capítulo 272, Secciones 92a, 98 y 98a que prohíbe hacer cualquier distinción, discriminación o restricción en la admisión o tratamiento en un establecimiento de servicio público basado en la raza, color, religión, origen nacional, sexo, orientación sexual, discapacidad o ascendencia. Del mismo modo, MVPC cumple con la Orden Ejecutiva del Gobernador 526, Sección 4 que requiere que todos sus programas, actividades y servicios proveído, realizados, con licencia, contrató, financiado, regulado, o contratado por se llevará a cabo sin discriminación ilegal basado en la raza, el color, edad, sexo, etnia, orientación sexual, identidad o expresión de género, religión, ascendencia, origen nacional, discapacidad, condición de veterano (incluyendo veteranos de la era de Vietnam), o por antecedentes.

Información Adicional

Para solicitar información adicional con respecto a las obligaciones de no discriminación federal y estatal relacionada con el Título VI y, por favor, póngase en contacto con:
Coordinador de Programa del Título VI
Organización de Planificación Metropolitana del Valle de Merrimack
c / o Comisión de Planificación Merrimack Valley
160 Main Street
Haverhill, MA 01830-5061 ó llamar al 978) 374-0519, extensión 29. También puede mandar un correo a tfontanella@mvpc.org

Seeking very fluent Spanish/English Telephone Interpreter in Westford, MA. Very good/exc. English writing needed. Interpret for adjusters/ins. claims. Contact Aisel at abravoco@acsacc.com



TRUCK DRIVERS
CDL Class A and B positions available in Lawrence & Amesbury. Must have 1C Hoisting License. Knowledge of building materials & millwork preferred. All applicants must present a copy of current driving record with job application to be considered. Excellent benefits - compensation based on experience.

INSIDE COUNTER SALESPERSON - Bilingual
Seeking an individual with experience in counter sales of lumber and building materials, and residential millwork. Hardware knowledge and experience with counter sales a plus. Must enjoy working in a team environment and possess the ability to work one-on-one with customers. Must be familiar with sales terminals and possess good computer and math skills. Bi-lingual - must be proficient in English and Spanish language skills. Compensation based on experience. Apply in person at 215 Market St. Lawrence, MA or by email to amaccallum@jacksonlumber.com

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES /
OPORTUNIDAD DE EMPLEO

**Yokohama
Japanese Steak House**

Help wanted –
Waiters
Bartender
Delivery Driver

Call now 978-689-4047

Boats4Kidneys.com



Donate your Boat to help
people needing organ
transplants on
MatchingDonors.com
Free Vacation Voucher
1-800-385-0422

EDITOR @
RUMBONEWS.COM

JOB OPENING

**Professional Bilingual staff needed (English/Spanish)
for Personal Care Assistance and Adult Family Care**

Interested in joining a team of experienced professionals dedicated to helping people in need stay in their communities and out of facility care??

The Northeast Arc, a leader in providing quality support services to individuals with disabilities and their families seeks a **Bilingual (English/Spanish) Massachusetts licensed RN and Bilingual Case Managers/Skills Trainers** to work with our PCA and AFC multi-disciplinary teams to support individuals with challenges of all ages live independently, or with related and non-related families. Position is preferably fulltime but would consider a part time schedule, for the right person!

For RN position: must have a minimum 2 years nursing experience. For Case Managers/Skills Trainers: must have a Bachelor's Degree.

Experience with developmentally delayed and elder populations preferred. Knowledge of MassHealth programs a plus. Must have own reliable transportation for weekday home visits.

Attractive benefits package for fulltime positions including health, dental, life insurance, retirement, generous paid time off and more!!

To apply send cover letter and resume (required) to Joy Hasselbacher, HR recruiter, Northeast Arc, 64 Holten Street, Danvers, MA 01923 or Jhasselbacher@ne-arc.org

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO IN OUR WEBSITE

RUMBONEWS.COM

Hablamos Español

We Welcome MassHealth for Children & Adults

Aceptamos MassHealth para niños y adultos

DENTAL *Dreams*

dentistry for **KIDS and ADULTS**

- We welcome most dental insurance plans including MassHealth/Commonwealth Care
Aceptamos la mayoría de seguros privados y MassHealth/Commonwealth Care
- General Dentistry for Children & Adults
Servicio dental general para niños y adultos
- Walk-Ins Welcome
Lo atendemos sin cita
- Open Saturdays and Evenings
Abrimos los Sábados y de noche
- Emergencies Admitted Same Day
Atendemos emergencias
- For the kids: Video Games, Kids' Theater, Indoor Kids' Playground
Video juegos, Cine para niños, Area de juegos

Dr Sameera Hussain DMD and Assoc.



When's the last time YOU and the KIDS went to the DENTIST?

¿Cuándo fue la última vez que usted y los niños fueron al Dentista?

MassHealth NOW COVERS FILLINGS ON ALL TEETH for ADULTS

*Desde el primero de Marzo,
Mass Health empezó a cubrir
tapado de muelas en todos
los dientes para adultos*

30% DISCOUNT de Descuento

On ALL Dental Procedures
A todos los trabajos dentales

Patient FINANCING available
Financiamiento disponible

SPECIAL OFFER for NEW Patients

Oferta Introductoria

Adults & Children **\$145**
Adultos y Niños

Includes: Exam, x-rays and consultation
Incluye: Examen, rayos-x y consulta



LAWRENCE

700 Essex St

In the Essex Plaza Shopping Center,
Next to Market Basket Supermarket

*En la Essex Plaza Shopping Center,
Al lado de Market Basket Supermarket*

978.683.2200